

Instructions de service et de montage



Système de splash automatique

Type Sauna Plus 8



Sommaire

1	Remarques concernant cette notice d'instructions / Généralités.....	4
1.1	Domaine de validité	4
1.2	Groupe cible	4
1.3	Symboles utilisés	4
1.4	Garantie.....	5
1.5	Informations complémentaires.....	6
2	Sécurité.....	7
2.1	Utilisation conforme à la destination	7
2.2	Consignes de sécurité.....	7
3	Description du produit - Contenu de la livraison	10
3.1	Contenu de la livraison / Accessoires	10
3.2	Description du produit	10
3.3	Identification de l'appareil / Plaque signalétique Sauna Plus 8.....	15
3.4	Caractéristiques techniques	16
3.5	Transport / Stockage	17
4	Montage.....	18
4.1	Sélection du lieu de montage.....	18
4.2	Instructions de montage (proposition de montage)	18
4.3	Montage mécanique	19
4.4	Montage hydraulique.....	20
4.5	Montage électrique.....	21
5	Mise en service.....	22
5.1	Mise en service – Remarques.....	22
5.2	Mise en service – Mode opératoire	22
6	Exploitation / Commande.....	25
6.1	Généralités	25
6.2	Commande - Logiciel	25
6.3	Le menu principal	29
6.4	Menu Modes d'opération	31
6.5	Menu Paramètres.....	43
6.6	Menu service	54
6.7	Connexion.....	60
6.8	Déconnexion.....	60
6.9	Fonctions optionnelles	60
6.10	Remplissage des consommables	60
7	Entretien, nettoyage, erreurs	61
7.1	Entretien de l'appareil.....	61
7.2	Contrôle régulier de l'eau.....	63
7.3	Élimination des erreurs / Codes des erreurs.....	63
7.4	Versions spéciales	66
8	Mise hors service – Stockage – Traitement des déchets.....	67
8.1	Généralités	67
8.2	Système de splash automatique	67

9 Documents.....	68
9.1 Déclaration de conformité	68
9.2 Schéma des bornes.....	69
9.3 Protocole de mise en service.....	71
9.4 Fiche des données d'exploitation.....	72
9.5 Protocole d'entretien	74
9.6 Liste des pièces de rechange, liste des pièces d'usure, consommables.....	75
10 Annexes	76

Mentions légales :

Tous droits réservés

© Copyright by WDT – Werner Dosiertechnik GmbH & Co KG

Édition : voir pied de page

Les reproductions, mêmes partielles et quel que soit leur type et leur forme, ainsi que les traductions dans d'autres langues sont interdites sans l'autorisation écrite préalable de la société WDT - Werner Dosiertechnik GmbH & Co. KG.

Sous réserve de modifications techniques.

Cette notice d'instructions de service est la traduction française de la version originale allemande de l'entreprise WDT.

Le responsable du contenu est :

Fa. WDT - Werner Dosiertechnik GmbH & Co. KG

Hettlinger Str. 17

D-86637 Wertingen-Geratshofen

Tél. : +49 (0) 82 72 / 9 86 97 – 0

Fax : +49 (0) 82 72 / 9 86 97 – 19

E-mail : info@werner-dosiertechnik.de

1 Remarques concernant cette notice d'instructions / Généralités

1.1 Domaine de validité

Cette notice d'instructions décrit le fonctionnement, le montage, la mise en service et l'utilisation du système de splash automatique Sauna Plus 8 et de ses accessoires. La notice d'instructions de service doit être lue attentivement avant l'utilisation de l'appareil et doit être conservée à proximité immédiate de l'appareil afin qu'elle puisse être utilisée directement en cas de besoin !

1.2 Groupe cible

Seuls nos partenaires agréés et les personnes formées sur les fonctionnalités de l'appareil sont autorisés à intervenir sur l'installation si ces personnes ont lu et compris cette notice d'instructions de service. Les travaux relatifs aux raccordement électrotechniques doivent uniquement être exécutés par du personnel qualifié à cet effet !

1.3 Symboles utilisés

Les types suivants de consignes de sécurité et de consignes générales sont utilisés dans ce document :



DANGER !

« DANGER » indique une consigne de sécurité, dont le non-respect peut entraîner des **blessures graves ou mortelles**, ou encore de **graves dommages matériels** !



ATTENTION !

« ATTENTION » indique une consigne de sécurité, dont le non-respect peut entraîner des **blessures, des atteintes à la santé** ou des **dommages matériels** !



AVERTISSEMENT !

« AVERTISSEMENT » indique une consigne de sécurité, dont le non-respect peut entraîner des **dommages matériels** !



FACILEMENT INFLAMMABLE !

« FACILEMENT INFLAMMABLE » caractérise des substances, qui ont un faible point d'éclair inférieur à 21 °C.



DISPOSITIF SENSIBLE À L'ÉLECTRICITÉ STATIQUE !

« DISPOSITIF SENSIBLE À L'ÉLECTRICITÉ STATIQUE » caractérise des composants électroniques pouvant être endommagés par une décharge électrostatique. Lors de la manipulation des appareils, il convient de respecter les mesures de précaution générales reconnues pour les appareils sensibles aux décharges électrostatiques !



CONSEIL !

Un « CONSEIL » porte l'attention sur des informations destinées à l'amélioration de l'exploitation.

1.4 Garantie

Tous les appareils et installations de l'entreprise WDT sont fabriqués avec des moyens modernes et soumis à un système de contrôle qualité rigoureux. S'il arrivait toutefois que vous constatiez un défaut, nous vous prions de soumettre votre réclamation à votre revendeur spécialisé. Les conditions générales de garantie de l'entreprise WDT s'appliquent. (Voir ci-dessous).

Conditions générales de garantie

L'entreprise WDT octroie une garantie de 2 ans à compter de la date de mise en service, néanmoins sur une période maximale de 27 mois après la date de livraison, sous réserve d'une installation et d'une mise en service correctes et d'un protocole de mise en service dûment rempli et signé.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure, comme les joints, tuyaux, membranes, vis de dosage, électrodes, porte-galets et les autres pièces, qui sont soumises à une usure mécanique ou chimique. De telles pièces bénéficient d'une garantie de 6 mois.

Chaque livraison (même pour des prestations de garantie) doit faire l'objet d'une facturation en raison de notre logiciel de gestion des articles. Après retour et examen de la pièce défectueuse, vous obtiendrez, si justifié, un avoir correspondant. Nous vous prions de nous retourner les pièces défectueuses dans un délai de 14 jours.

Les coûts pour des dommages consécutifs et pour le traitement des demandes de garantie sont exclus.

Les dommages causés par le gel, l'eau, une surcharge électrique ou un usage incorrect sont exclus des droits de garantie.



CONSEIL !

Pour préserver les droits de garantie, nous vous prions d'envoyer la pièce défectueuse accompagnée du protocole de mise en service dûment rempli à la société **WDT**. En cas d'absence du protocole de mise en service, nous nous réservons l'acceptation du recours aux droits de garantie.



AVERTISSEMENT !

Toute modification sur l'appareil est interdite. Si cette consigne n'est pas respectée, l'obligation de garantie et la responsabilité du fait des produits sont annulés !

1.5 Informations complémentaires

Les informations complémentaires relatives à des thèmes spéciaux, comme le débit de dosage ou la description des paramètres de fonctionnement sont disponibles chez votre revendeur spécialisé.

2 Sécurité

2.1 Utilisation conforme à la destination

L'utilisation du système de splash automatique type Sauna Plus 8 doit impérativement être conforme à celle qui est indiquée dans la description du produit au paragraphe 3.2, *Description* du produit ! Pendant cette utilisation, il convient de respecter impérativement les prescriptions applicables relatives à la prévention des accidents, à la sécurité du travail et à la protection de l'eau potable !

2.2 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

La notice d'instructions de service doit être lue minutieusement et son contenu doit être respecté avant le montage et l'utilisation de l'appareil !

Seules les personnes formées et averties sont autorisées à effectuer des tâches sur l'appareil et à modifier les réglages ! Il est extrêmement important que les règlements en matière de sécurité du travail et de prévention des accidents ainsi que le port de vêtements de protection soient respectés.

Nous vous prions d'observer les autocollants d'avertissement sur l'appareil !



Vor dem Öffnen des Gerätes
Stecker ziehen.
Before opening machine
Disconnect mains.
Avant d'ouvrir l'appareil
Retirez la fiche mâle.
Antes de abrir
el aparato sacar el enclute.

Vérifiez et remplacez si nécessaire
le tuyau de dosage de la pompe
avant chaque remplissage
d'huiles essentielles.
(Voir la notice d'instructions de service à ce sujet)

2.2.1 Manipulation de produits chimiques, risques pour les personnes et l'environnement

Nous vous prions de consulter les fiches de données de sécurité des fabricants des huiles essentielles pour obtenir les informations importantes sur la manipulation des produits chimiques et des huiles essentielles !

Le système de splash automatique mélange des huiles essentielles à l'eau et dose ce mélange sur le poêle du sauna sous forme de splashes. La concentration des huiles essentielles est tellement faible qu'elle ne présente aucun risque pour les personnes.



DANGER ! IRRITATION !

Les huiles essentielles non diluées peuvent provoquer des irritations et des réactions allergiques.



FACILEMENT INFLAMMABLE !

Pouvant être facilement inflammables, les huiles essentielles non diluées peuvent ainsi représenter des risques de blessures et de dommages pour les personnes et pour l'environnement. Pour cette raison, une grande prudence est requise pour l'exécution de toutes les tâches !



ATTENTION !

Hautement concentrées, les huiles essentielles peuvent être nocives pour la santé !

En cas d'urgence relatif à la manipulation de produits chimiques, vous pouvez vous adresser au Centre Anti-Poison ! Pour l'Allemagne, par exemple :

Numéro d'appel d'urgence :

Giftnotruf München (centre anti-poison de Munich [ou chaque autre centre anti-poison])

Téléphone : +49 89 19240



ATTENTION !

Le système de splash automatique est alimenté par le réseau d'eau potable.

Le disconnecteur intégré dans l'appareil est un dispositif de protection du réseau d'eau public, conforme à la norme **DIN EN 1717** (Allemagne et UE) pour les liquides non toxiques à écoulement libre (sans pression). Pour cette raison, la conduite du splash de l'appareil reliée à la douchette splash doit être posée de telle sorte que la conduite puisse se vider d'elle-même (en déclivité, sans poche d'eau, sans clapet anti-retour).

Si la conduite de splash ne peut pas se vider de manière autonome (par ex. si elle est posée montante, ou en présence d'une poche d'eau dans la conduite), il convient de monter un disconnecteur, conforme à **DIN EN 1717**, pour liquides non toxiques sans écoulement naturel, dans la conduite d'alimentation en eau du système de splash automatique.

Respectez les réglementations en vigueur au lieu d'exploitation !



AVERTISSEMENT !

Toute modification sur l'appareil est interdite !

3 Description du produit - Contenu de la livraison

3.1 Contenu de la livraison / Accessoires

Le système de splash automatique type Sauna Plus 8 est essentiellement composé des éléments suivants :

- Commande à microprocesseur SSD + BET dans le boîtier
- 1 à 4 pompes péristaltiques doseuses SA-VI pour le concentré d'huiles essentielles
- Plaque de montage avec console pour contenants d'huiles essentielles
- Conduite d'alimentation avec robinet à boisseau sphérique 1/2" filetage intérieur
- Filtre fin 0,3 mm, MS
- Disconnecteur / casse-vide selon DIN EN 1717 pour conduite de splash à vidage autonome
- 1 électrovanne VA 1/4"
- Dispositif de contrôle de pression
- Tube de dosage avec 1 à 4 vannes doseuses 3/8" VA
- Sortie 3/8" filetage intérieur
- Douchette splash : tube perforé avec filetage intérieur 3/8"

Les options suivantes sont disponibles en tant qu'accessoires :

1. Passe-paroi Sauna VA pour douchette splash : Art. n° 15214
2. Versions spéciales de passe-paroi sur demande
3. Versions spéciales de douchette splash sur demande
4. Kit de raccordement Sauna splash : Art. n° 20101, composé de :
 - a. 10 mètres de tuyau PTFE 6x1mm
 - b. Raccord de tuyau pour système de splash automatique 3/8" mâle x6x1mm
 - c. Raccord de tuyau pour passe-paroi 3/8" femelle x6x1mm
 - d. Coude 3/8" femelle/mâle
5. Plaque à boutons en bois, avec bouton lumineux pour la commande en cabine : Art. n° 12905
6. Disconnecteur 1/2" pour le système de splash automatique (pour conduite à vidage non autonome) : Art. n° 24321
7. Raccord de tuyau Ms nickelé 3/8" femelle pour tuyau PTFE 6x1mm, art. n° 19282

3.2 Description du produit

Le système de splash automatique Sauna Plus 8 est un système de dosage qui génère automatiquement un splash sur le poêle du sauna. Des huiles essentielles peuvent être diluées par dosage automatique dans l'eau de splash.

Le cycle de dosage, la quantité d'eau (quantité du splash) et la quantité d'huiles essentielles (intensité de l'odeur) peuvent être paramétrés individuellement à l'aide de l'écran tactile de l'unité de commande.

L'installation peut être pilotée par un programmateur horaire interne (mode opération horloge), un programme de cycle interne (mode opération continu) ou via un bouton optionnel (mode opération bouton).

Aperçu du système de splash automatique type : Sauna Plus 8

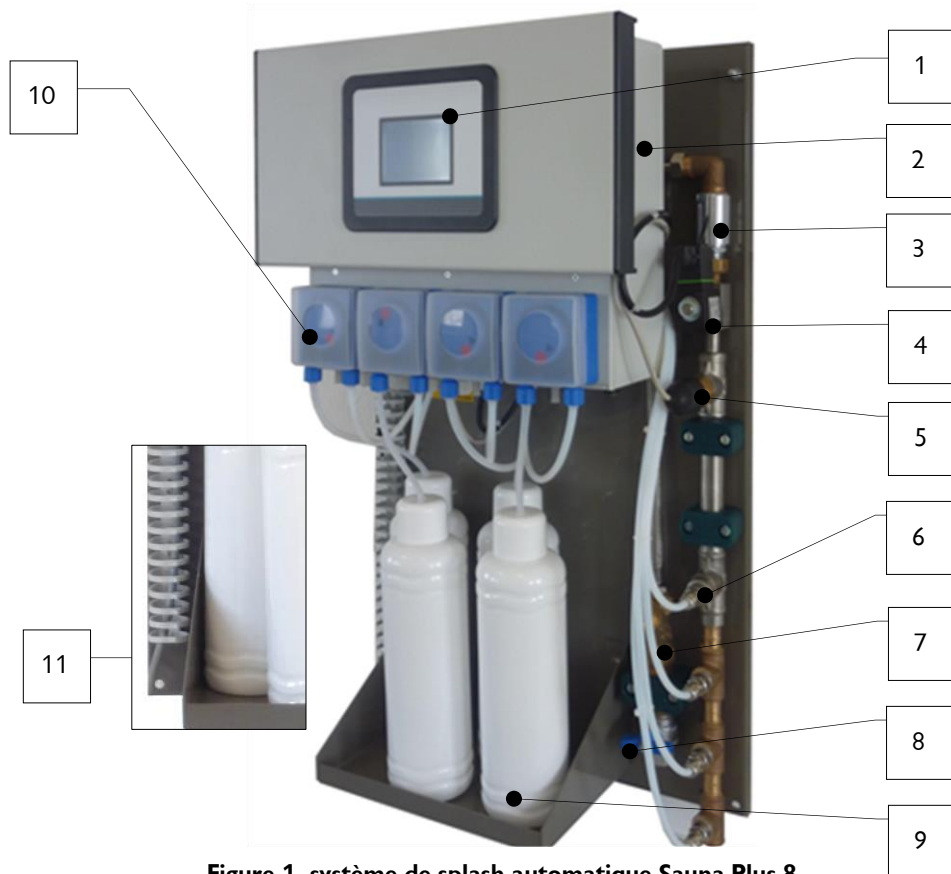


Figure 1, système de splash automatique Sauna-Plus 8

1. Écran tactile
 2. Boîtier de commande
 3. Disconnecteur conforme à la norme DIN EN 1717 (clapet anti-retour + casse-vidé)
 4. Électrovanne
 5. Pressostat
 6. Vanne doseuse d'huiles essentielles, 1 à 4 vannes
 7. Filtre à impuretés
 8. Robinet d'arrêt à boisseau sphérique
 9. Contenants d'huiles essentielles, 1 à 4 contenants
 10. Pompes péristaltiques doseuses, 1 à 4 pompes
 11. Raccord de mise à la terre
-
23. Fusible principal (voir Figure 12, unité de commande avec écran tactile)
 24. Interrupteur principal (voir Figure 12, unité de commande avec écran tactile)

Pour générer un splash, l'électrovanne (4) s'ouvre et l'eau de splash est projetée sur le poêle du sauna. Au niveau du cache monté derrière le pressostat (5), l'eau est retenue, ce qui génère une certaine pression. Lorsque la pression dépasse 1,2 bar, le dosage d'huiles essentielles se déclenche. La pompe doseuse (10) sélectionnée pompe la quantité d'huiles essentielles paramétrée à partir du contenant (9) via la vanne doseuse (6) et l'injecte dans l'eau qui circule vers le poêle. Si la pression de 1,2 bar n'est pas atteinte, l'écran affiche le message d'erreur « Pression d'admission d'eau de 1,2 bar non atteinte, coupure de sécurité huiles essentielles => contrôler l'alimentation en eau » (voir paragraphe 7.3, *Élimination des erreurs / Codes des erreurs*) et l'électrovanne reste fermée. Cela permet d'assurer que le dosage des huiles essentielles soit uniquement libéré lorsque la pression d'eau requise dans l'appareil est disponible.

Conforme à la norme DIN EN 1717, le disconnecteur (3) (clapet anti-retour et casse-vide) intégré dans le système assure en plus que l'eau de splash ne puisse pas être aspirée en retour dans le réseau d'eau potable en cas de baisse de pression. Un robinet d'arrêt à boisseau sphérique 1/2" (8) et un filtre à impuretés (7) sont montés en amont du disconnecteur (3).



AVERTISSEMENT !

Pour éviter un splash sur le poêle froid, l'exploitant doit verrouiller le système de splash automatique à travers la commande du sauna ou adapter en conséquence la programmation horaire de génération de splash ! Si la temporisation interne (paramétrable de 0 à 30 minutes) est activée, elle retarde le premier splash après la mise sous tension. Cette temporisation d'enclenchement (fonction départ différé) peut être désactivée si nécessaire (par ex. en cas de déclenchement externe du splash).

3.2.1 Unité de dosage

Le dosage des huiles essentielles est assuré par des pompes péristaltiques, capables de refouler de très petites quantités de dosage, même en cas de présence de bulles d'air ou de gaz dans la conduite d'aspiration. Les galets périphériques pressent le tuyau de dosage contre la paroi et refoulent ainsi le liquide dans le tuyau par leur mouvement tout en créant une aspiration de liquide derrière eux. Très facile à utiliser, une telle pompe fait preuve d'une grande sûreté de fonctionnement.

Les concentrés d'huiles essentielles peuvent être très agressifs. Le tuyau de dosage utilisé résiste à la plupart des concentrés courants du commerce.

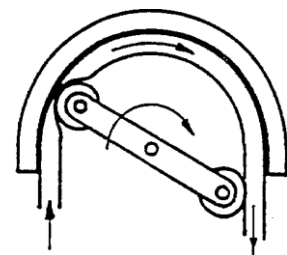


Figure 2, principe de fonctionnement de la pompe péristaltique

Un retour d'eau ou le vidage de la conduite de dosage est empêché de manière fiable par le montage d'une vanne combinée à ressort faisant office de vanne doseuse et de clapet anti-retour. Complètement fabriqué en acier inoxydable, le corps de la vanne possède un raccord fileté mâle 3/8" pour tuyau de 4x1mm.



Figure 3, vanne doseuse anti-retour



AVERTISSEMENT !

Étant donné que la composition des huiles essentielles diffère souvent, la durée de vie des tuyaux des pompes peut se réduire. Pour cette raison, nous vous prions de vérifier régulièrement les pompes à huiles essentielles conformément au plan d'entretien.

3.2.2 Unité de commande

Comportant les composants électroniques, l'unité de commande possède un boîtier avec indice de protection IP44. L'écran tactile de l'unité de commande permet de configurer les paramètres d'exploitation.

Signaux de commande pour récepteurs / attractions externes

Les signaux de commande suivants sont disponibles pour la commande de récepteurs externes.

1. Signal de commande (contact sec) pour le poêle du sauna
La commande du système de splash automatique met à disposition un signal qui permet de déclencher le préchauffage du poêle du sauna avant un splash, pour éviter que l'opération de splash ne s'effectue sur un poêle froid.
2. Effet sonore, contact sec
Ce signal permet de déclencher un effet sonore avec l'annonce (pré-indication) de splash et/ou pendant le splash.
3. Signalisation d'erreur, contact sec
Ce signal permet de transmettre le message d'erreur à un système de gestion technique du bâtiment.
4. Annonce (pré-indication) de splash, 230 V
Ce signal permet de commander le déclenchement d'un signal lumineux à l'intérieur ou à l'extérieur du sauna pour annoncer le splash.
5. Effet lumineux (fonction effet illumination), 230 V
Ce signal permet de déclencher un effet lumineux pendant l'annonce (pré-indication) de splash et/ou pendant le splash.

Se reporter également au schéma des bornes à ce sujet au *paragraphe 9.2*.

Éviter les splashes sur le poêle froid

Pour empêcher l'opération de splash lorsque le poêle est froid, il existe 2 possibilités :

Possibilité 1 : temporisation de déclenchement (départ différé) après la mise sous tension

L'activation de la fonction « Départ différé » permet de paramétrer une temporisation pour le premier splash (voir *paragraphe 6.5.3 Menu poêle*).

Possibilité 2 : préchauffage du poêle de sauna pendant le service

Le signal de commande « Préchauffage poêle » (pour récepteurs externes) permet de paramétrer un temps de préchauffage pour le poêle du sauna. Le poêle du sauna est ainsi préchauffé avant la génération d'un splash. Pour le paramétrage, voir *paragraphe 6.5.3, Menu poêle*. Ce paramétrage est disponible si le poêle dispose d'une fonction « Préchauffage ».

3.2.3 Tuyauterie et robinetterie

La tuyauterie du système de splash automatique est composée d'un robinet d'arrêt à boisseau sphérique (8), d'un filtre à impuretés (7) et d'un disconnecteur (5), qui satisfait aux exigences de la norme DIN EN 1717, pour que l'eau ne puisse pas être aspirée en retour dans le réseau d'alimentation en eau. La tuyauterie comporte aussi une électrovanne d'arrêt (3) et un pressostat (4) pour surveiller la pression.

3.2.4 Douchette splash

Le contenu de la livraison standard comporte une douchette splash présentant un tube perforé en acier inoxydable Ø18 x 200 mm, qui répartit l'eau sur les pierres du poêle à travers ses trous. La douchette splash dispose d'un raccord femelle 3/8“.



Figure 4, douchette splash (série)

3.2.5 Passe-paroi (option)

Pour monter et pour fixer de manière sûre la douchette splash, nous proposons diverses versions de passe-parois en acier inoxydable avec raccord fileté de 3/8", voir paragraphe 3.1 Contenu de la livraison / Accessoires.

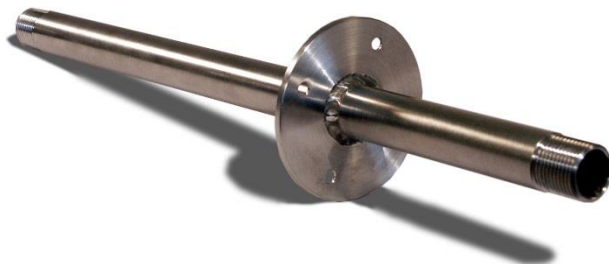


Figure 5, exemple de passe-paroi (option) pour douchette splash

3.3 Identification de l'appareil / Plaque signalétique Sauna Plus 8

Inscrivez ici les données marquées sur la plaque signalétique de votre appareil.

Champ 1 : Nombre de pompes d'huiles essentielles

Champ 2 : Compléter le numéro d'article

Champ 3 : Numéro de série

Champ 4 : Date de fabrication

Typ: Sauna Plus 8 / <input type="text"/>
Art.: 2452 <input type="text"/> Serien Nr.: <input type="text"/>
230V - 1~ 50Hz - P: 50 W
Herstellung <input type="text"/>
CE WDT - Werner Dosiertechnik GmbH & Co KG
Hettlinger Str. 17
D-86637-Wertingen

Figure 6, plaque signalétique

3.4 Caractéristiques techniques

Sauna Plus 8		
Dimensions et poids :		
Dimensions extérieures	0,70x0,40x0,23m ; HxlxP	
Encombrement	0,90x0,50x0,30m ; HxlxP	
Encombrement avec place nécessaire à la commande et à l'entretien	2,00x0,60x1,00m ; HxlxP	
Poids à vide/poids en service	8 kg / 12,5 kg	
Données de raccordement		
Alimentation en eau	1/2" femelle (jusqu'à 2,5 l/min)	
Sortie conduite de splash	3/8" femelle	
Raccord de douche splash	3/8" femelle	
Raccordement électrique	230 VAC / 50Hz, 50 W, fiche à contact de protection	
Fusible principal F0	Micro-fusible 5x20, 1,25 A à action retardée	
Pression nominale /pression de service	1,5 - 6 bar / 1,5 - 6 bar	
Pression d'admission requise	1,5 - 6 bar	
Données d'exploitation :		
Eau de splash	max. 1200 ml par splash à 100 %	
Huiles essentielles	max. 24ml par splash à 100 %	
Temps de cycle	15 - 120 minutes	
Pompe à huiles essentielles	24 VDC	
Électrovannes	1/4" femelle 230 VAC	
Unité de commande pour système de splash automatique	230 V AC	
Température du fluide	5 - 30 °C	
Température ambiante du local technique	5 - 30 °C	
Humidité de l'air du local technique	max. 70 %	
Ventilation	Recommandée dans le local technique	
Version du logiciel	—	
Version du matériel	1.2	
Accessoires / options		

3.5 Transport / Stockage

L'appareil doit immédiatement être contrôlé à la réception en termes de présence éventuelle de dommages de transport.



ATTENTION !

L'appareil peut subir des endommagements par le gel ou par des températures élevées. L'appareil ne doit en aucun cas être exposé au gel pendant le transport ou le stockage ! Ne jamais stocker les installations et les appareils à côté d'objets qui rayonnent une chaleur intense ou en les exposant au rayonnement solaire direct. L'appareil doit uniquement être transporté et stocké dans son emballage d'origine, sous le respect d'une manipulation soigneuse.

Le porte-galets de la pompe doseuse n'est pas monté pour le transport et le stockage, afin d'éviter une déformation du tuyau.

3.5.1 Stockage d'huiles essentielles / de produits chimiques



DANGER !

Pour le stockage des huiles essentielles, il convient de respecter les fiches de sécurité des fabricants !

Les points suivants doivent, entre autres, être respectés :

- Les huiles essentielles doivent uniquement être stockées dans les contenants en matière plastique d'origine présentant les étiquettes correspondantes.
- Les huiles essentielles doivent être stockées dans un local séparé.
- La température ambiante ne doit pas dépasser 20 °C.

Voir également à ce sujet le *paragraphe 0 Manipulation des produits chimiques*



AVERTISSEMENT !

Respectez les réglementations locales applicables en matière de manipulation de produits chimiques !

4 Montage

Seul un personnel qualifié et formé à cet effet d'une entreprise spécialisée est habilité à effectuer les travaux décrits ici.

4.1 Sélection du lieu de montage

Le lieu de montage doit présenter les caractéristiques suivantes :

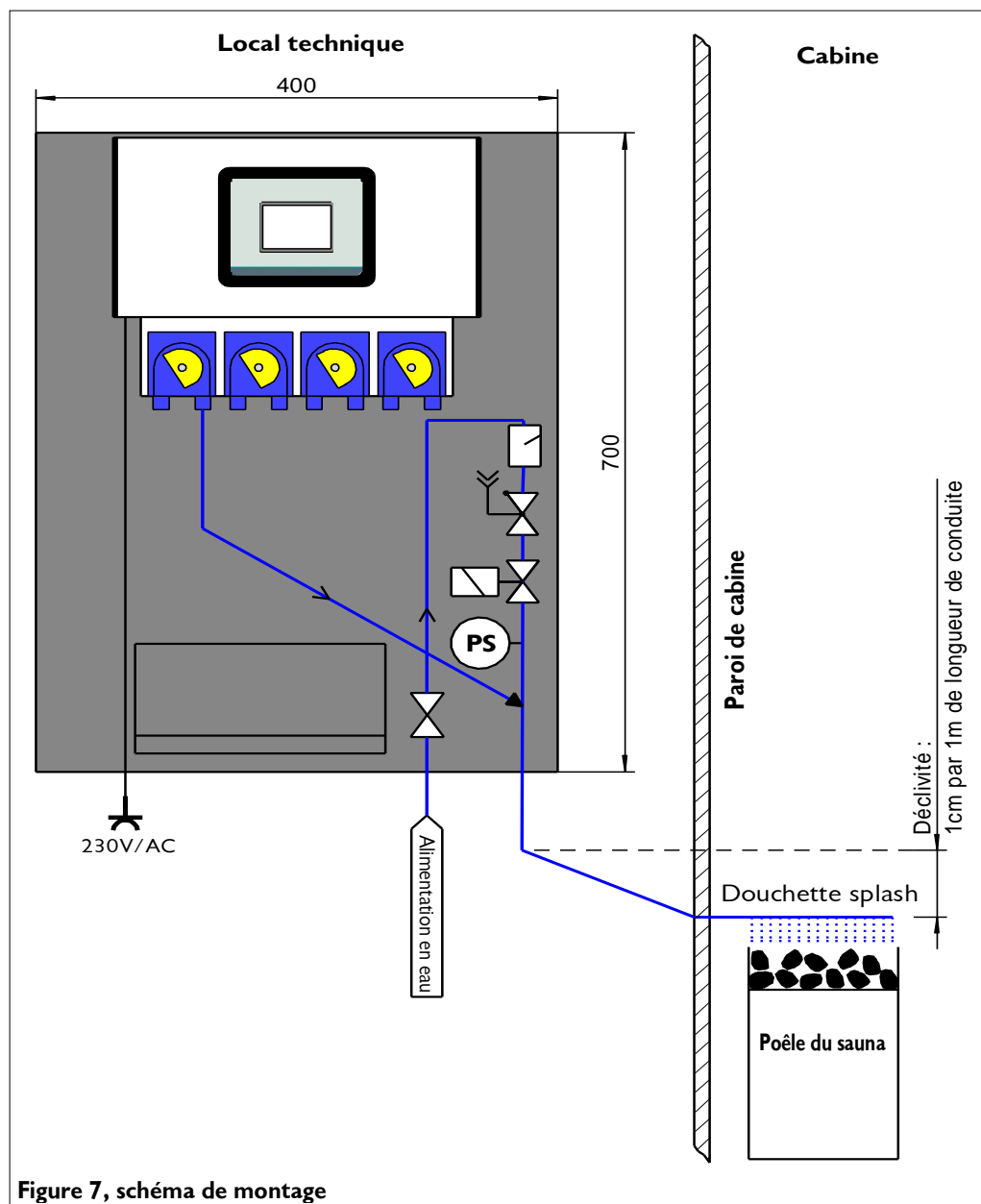
1. Le lieu de montage doit être protégé contre le gel.
2. L'installation doit être protégée contre le rayonnement solaire direct.
3. Un raccordement électrique avec contact de protection doit être disponible.
4. Une bonne ventilation du local d'implantation est recommandée.
5. Un raccord pour l'eau usée doit être disponible. (Uniquement requis pour la version avec disconnecteur)

4.2 Instructions de montage (proposition de montage)

Le système de splash automatique est destiné au montage mural dans le local technique. La conduite vers le poêle du sauna doit être aussi courte que possible. Tenez compte de l'encombrement nécessaire pour les opérations de commande et d'entretien de l'appareil, selon les indications du *paragraphe 3.4 Caractéristiques techniques*.

Avant le début du montage, il convient d'apposer les panneaux indicateurs et d'avertissement aux positions prévues en conformité à la réglementation locale de prévention des accidents (Allemagne : GUV-V D05).

Schéma de montage



4.3 Montage mécanique

Montage de l'appareil de dosage

L'appareil de dosage Sauna Plus 8 est livré en état prêt pour le raccordement. Il doit être monté à un endroit facilement accessible. La conduite de splash reliée à la douchette splash doit être posée avec une déclivité d'au moins 1 cm par 1 m de longueur de conduite, la douchette splash devant elle-même être montée à environ 10 à 15 cm au-dessus du poêle du sauna.

Fixez la plaque de montage de manière sûre au mur avec 4 vis et veillez à une bonne accessibilité.

Passe-paroi pour douchette splash (en option)



CONSEIL !

Pour le montage et une fixation sûre de la douchette splash, nous vous proposons un passe-paroi en acier inoxydable qui comporte deux filetages mâles 3/8" (voir paragraphe 3.2.5).

Il convient de percer un trou d'un diamètre d'environ 18 mm dans la paroi du sauna à une distance d'environ 10 à 15 cm au-dessus du poêle et d'insérer ensuite de l'intérieur le passe-paroi avec sa rosette dans le trou. La rosette doit ensuite être fixée à la paroi du sauna à l'aide des vis V4A jointes.

4.4 Montage hydraulique

Conduite d'alimentation

Rincez la conduite d'alimentation du système de splash automatique et raccordez ensuite le raccord d'alimentation en eau du système de splash automatique à celle-ci.

Conduite de splash reliée à la douchette splash / au passe-paroi

La conduite de splash peut être raccordée de deux manières à la douchette splash :

- La conduite de splash est posée de sorte qu'elle puisse se vider intégralement.
- La conduite de splash est posée de sorte qu'elle ne puisse pas se vider intégralement (par ex. à cause d'une poche d'eau, pose montante).

Cas a) La conduite peut se vider

Utiliser un tube ou un tuyau ayant un diamètre intérieur maximal de 15 mm.



CONSEIL !

Si la conduite peut se vider de manière autonome, le disconnecteur monté en série, conforme à la norme DIN EN 1717 (pour l'Allemagne et l'UE), pour liquides non toxiques avec écoulement naturel, est suffisant.

Raccorder la conduite de splash avec filetage femelle 3/8" au passe-paroi (en option) avec filetage mâle 3/8". Visser à la main la douchette splash sur le passe-paroi. Utiliser uniquement du ruban de téflon pour l'étanchement, afin que la douchette puisse être nettoyée facilement.

Cas b) La conduite ne peut pas se vider



DANGER !

Si la conduite de splash ne peut pas se vider de manière autonome (par ex. si elle est posée montante, ou en présence d'une poche d'eau dans la conduite), il convient de monter un disconnecteur supplémentaire, conforme à DIN EN 1717 (pour l'Allemagne et l'UE), pour liquides non toxiques sans écoulement naturel, dans la conduite d'alimentation en eau du système de splash automatique. Cela évite que des huiles essentielles puissent être aspirées en retour dans la conduite d'alimentation en eau potable ! (Voir paragraphe 3.1 Contenu de la livraison / Accessoires)

Utiliser un tube ou un tuyau ayant un diamètre intérieur maximal de 6 mm.

Raccorder la conduite de splash avec filetage femelle 3/8" au passe-paroi (en option) avec filetage mâle 3/8". Visser à la main la douchette splash sur le passe-paroi. Utiliser uniquement du ruban de téflon pour l'étanchement, afin que la douchette puisse être nettoyée facilement.

Le Kit de raccordement Sauna splash optionnel de la Sté WDT est destiné au raccordement du système de splash automatique au passe-paroi.

4.5 Montage électrique



DANGER LIÉ À LA TENSION ÉLECTRIQUE !

Seul un personnel qualifié en électrotechnique est autorisé à effectuer l'installation électrique !

Le système de splash automatique doit être coupé de la tension électrique et sécurisé contre la remise sous tension avant toute intervention sur l'équipement électrique !

Raccordez le raccord de mise à la terre (11) au câble de mise à la terre du site.

Raccorder les sorties pour signaux de commande à des récepteurs externes :

Cinq signaux de commande sont mis à disposition de série pour la commande de récepteurs externes. Connectez les sorties pour signaux de commande de votre choix aux récepteurs correspondants.

Se reporter à ce sujet au *paragraphe 3.2.2, Unité de commande* et au *paragraphe 9.2, schéma des bornes*.

5 Mise en service

5.1 Mise en service – Remarques

Seul un personnel qualifié et formé à cet effet d'une entreprise spécialisée est habilité à effectuer les travaux décrits ici. Comme alternative, ces travaux peuvent être exécutés par des personnes qui ont lu et compris l'intégralité de la notice d'instructions de service. Les installations doivent être contrôlées minutieusement en termes de montage correct et d'étanchéité avant leur mise en service.

Utilisez le protocole de mise en service du *paragraphe 9.3* pour consigner la mise en service.

L'appareil est livré avec une configuration d'usine. Ajustez les paramètres selon le mode de fonctionnement souhaité lors de la mise en service et consignez-les dans la fiche de données d'exploitation que vous trouverez au *paragraphe 9.4*.

5.2 Mise en service – Mode opératoire

Remplissage et démarrage du système de splash automatique

1. Assurez-vous que l'appareil est correctement monté et raccordé.
2. Dévisser le couvercle du contenant d'huiles essentielles d'origine et percez un trou de diamètre minimal 7 mm dans le couvercle. Revissez le couvercle sur le contenant et positionnez celui-ci sur la console du système de splash automatique.



ATTENTION !

La console est conçue pour une charge maximale de 5 kg. Si le poids total des contenants est plus lourd, positionnez ceux-ci sur un support séparé.

La plupart des huiles essentielles sont facilement inflammables !

3. Raccordez le contenant d'huiles essentielles choisi à la pompe à huiles essentielles correspondante. Introduisez le tuyau d'aspiration dans le contenant de sorte que son extrémité touche le fond du contenant. Procédez de la même manière pour les autres contenants d'huiles essentielles optionnels.

Mise en place du porte-galets au niveau de la pompe à huiles essentielles

1. Retirez le cache transparent clipsé de la pompe et le disque de sûreté bleu (32).
Tirez le porte-tuyau (33) hors des rainures de guidage du corps de pompe.

31. Cache transparent de la pompe (non représenté)
32. Disque de sûreté
33. Porte-tuyau avec tuyau de dosage en Viton (kit de tuyau)
34. Porte-galets (non visible)
35. Corps de pompe
41. Raccord d'aspiration
42. Raccord de refoulement

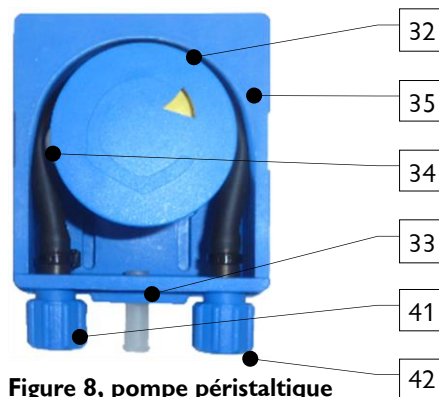


Figure 8, pompe péristaltique

2. Emmanchez le porte-galets jaune sur l'arbre.



Figure 9,
monter le porte-galets

3. Insérez le porte-tuyau dans les rainures de guidage du corps de pompe jusqu'à ce qu'il s'enclenche entièrement.



Figure 10,
insérer le porte-tuyau

4. Tournez le porte-galets en sens antihoraire en poussant prudemment le tuyau dans le corps jusqu'à ce que le tuyau soit complètement engagé dans le corps.



Figure 11,
tourner le porte-galets

Remettez maintenant le disque de sûreté et le cache transparent de la pompe en place. Le montage du porte-galets est ainsi terminé.

Pour démonter le porte-galets et le porte-tuyau, procédez dans le sens inverse des opérations.

Branchez la fiche de sécurité dans une prise secteur adéquate et allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal.

Lorsque la fonction « Départ différé » est activée, le premier splash peut être retardé de 0 à 30 minutes après la mise sous tension. L'on évite ainsi que le premier splash s'opère lorsque le poêle du sauna est encore froid. Les autres splashes suivent ensuite selon le cycle paramétré.

L'appareil est maintenant opérationnel.

6 Exploitation / Commande

6.1 Généralités

Seul un personnel formé et averti à cet effet est habilité à effectuer les travaux décrits ici. Comme alternative, ces travaux peuvent être exécutés par des personnes de l'exploitant qui ont lu et compris l'intégralité de la notice d'instructions de service. L'exploitation peut débuter si tous les préparatifs de mise en service sont achevés. Allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal (s'il n'est pas encore allumé).

6.2 Commande - Logiciel

Le pilotage du système de splash automatique s'effectue via l'écran tactile situé sur la partie frontale de l'appareil.

Selon les besoins, les câbles pour signaux de commande externes (par ex. un bouton) et pour messages d'erreur peuvent être connectés aux bornes à l'intérieur du boîtier de commande.

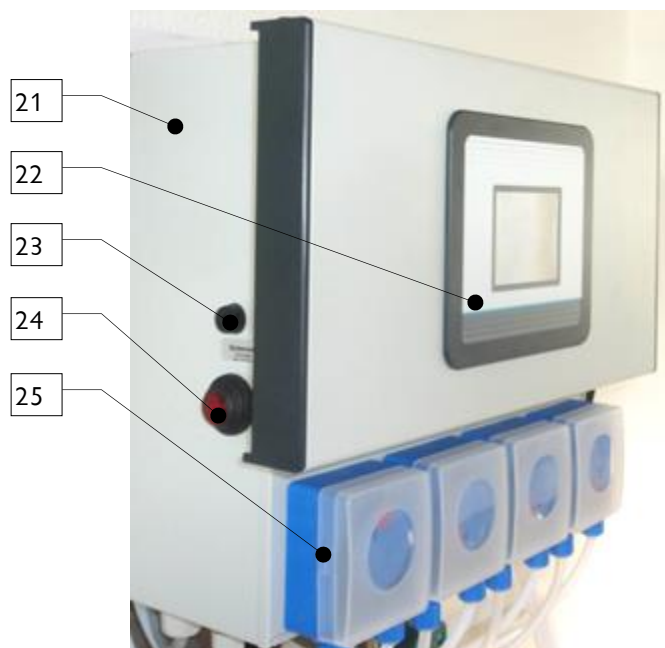


Figure 12, unité de commande avec écran tactile

Légende :

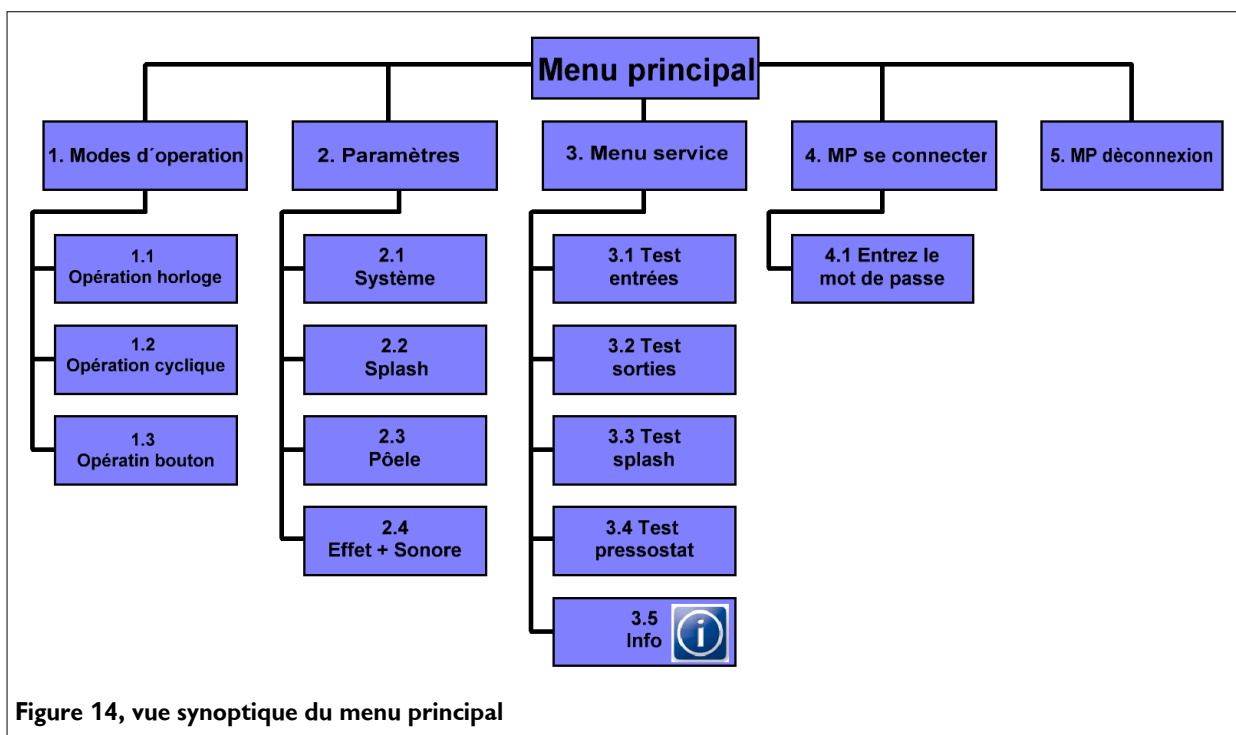
- 21. Boîtier de commande
- 22. Écran tactile
- 23. Fusible principal F0
- 24. Interrupteur principal
- 25. Pompes doseuses 1-4



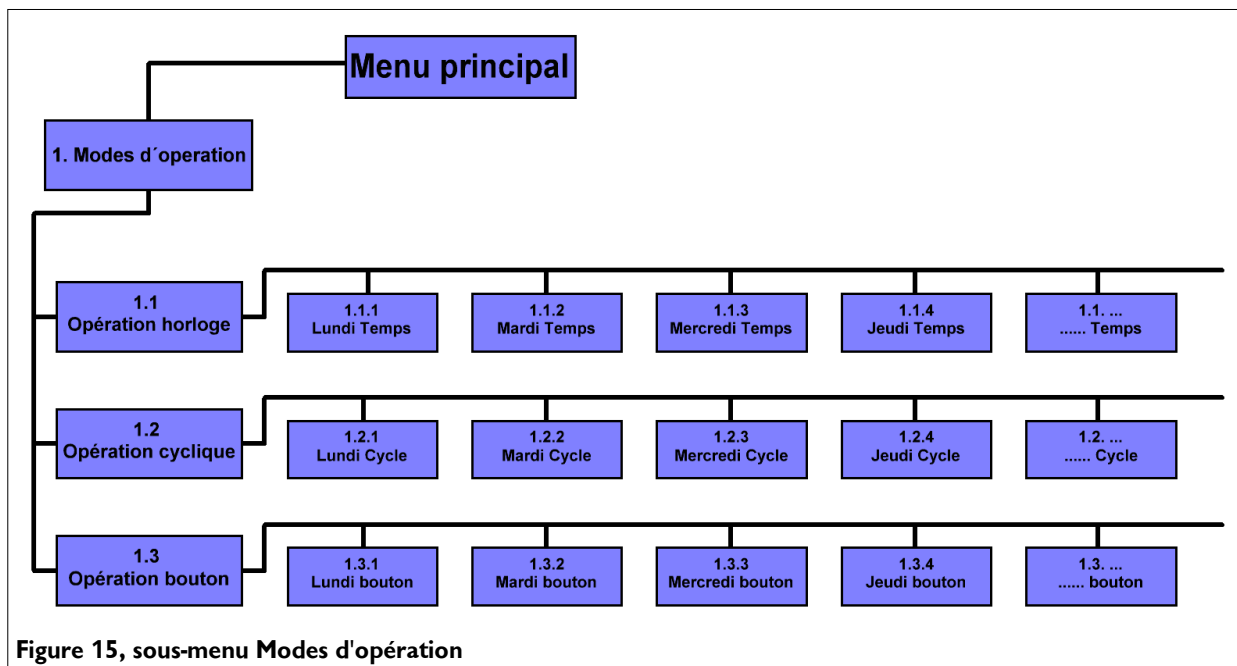
Un stylet est compris dans la livraison pour faciliter la commande et pour protéger l'écran tactile.

6.2.1 Structure de menu de la commande

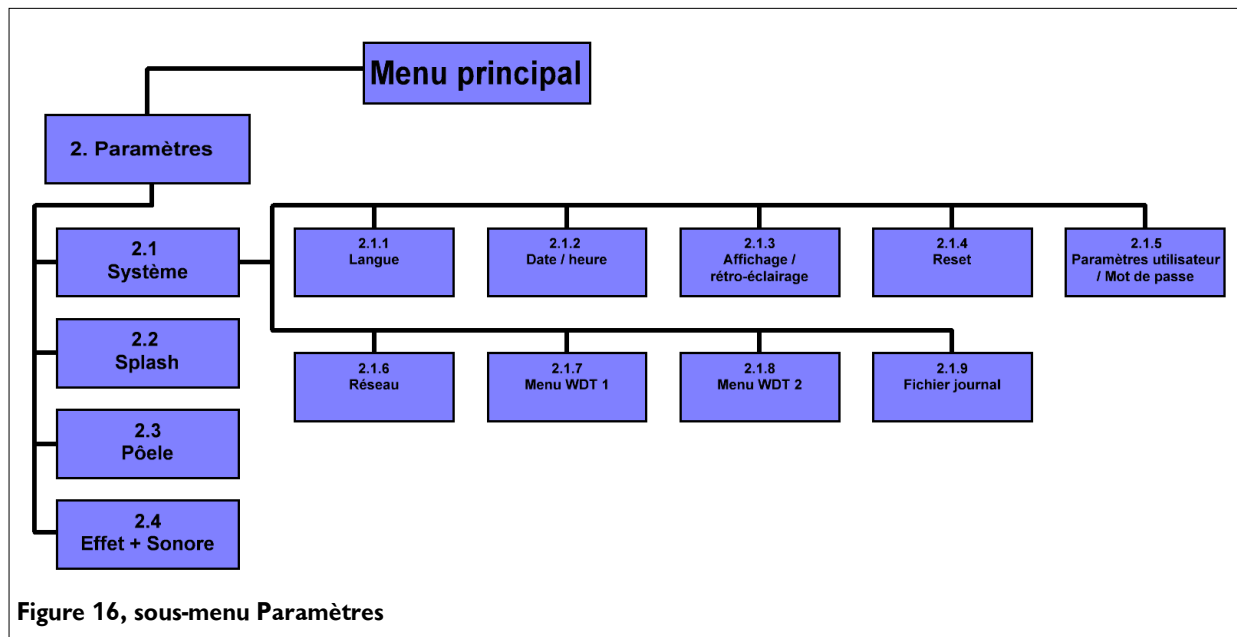
Vue synoptique du menu principal



Sous-menu Modes d'opération



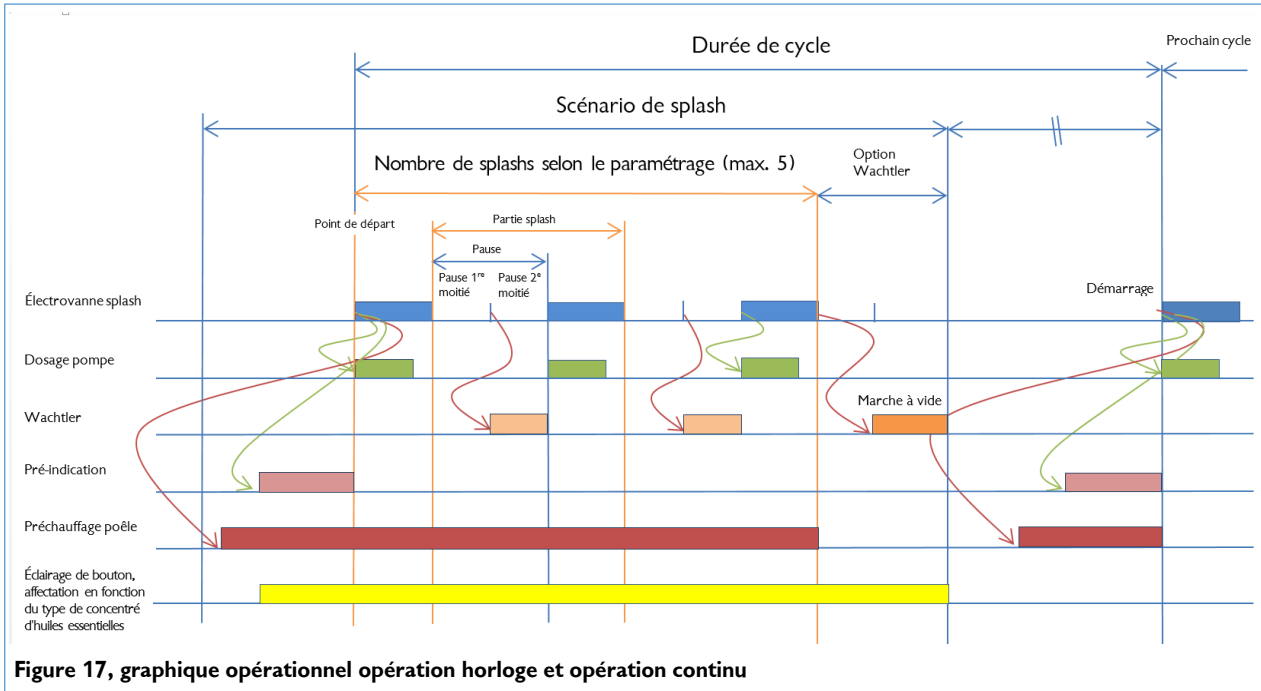
Sous-menu Paramètres



6.2.2 Graphiques opérationnels de la commande

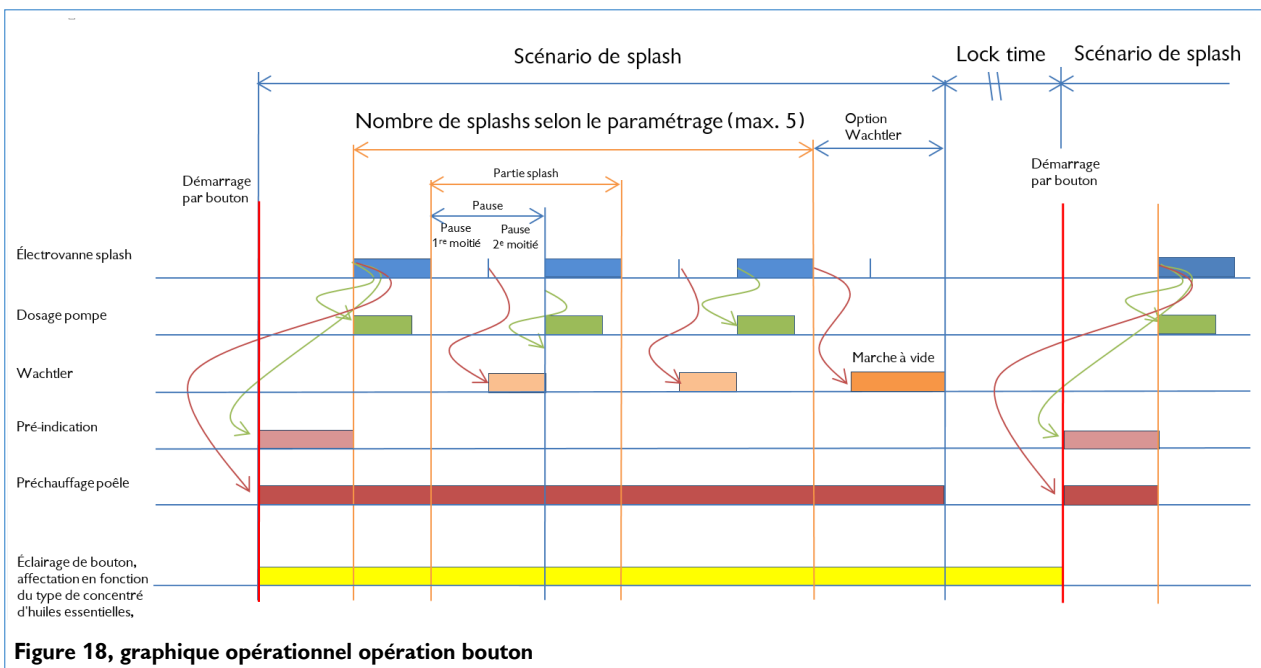
Exemple avec démarrage par menu (opération horloge ou opération continu)

Scénario de splash avec 3 splashes partiels



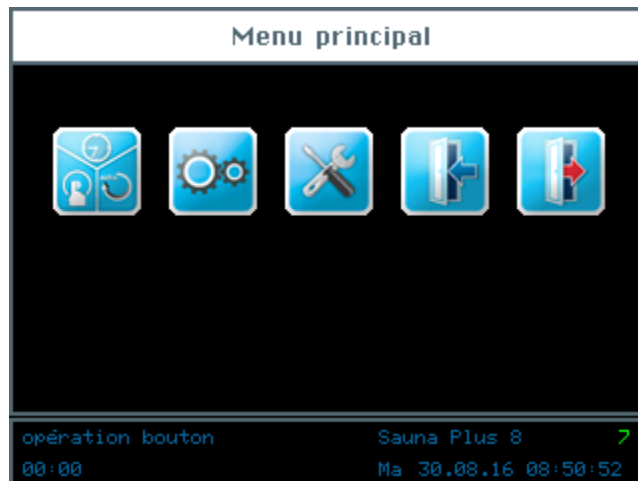
Exemple avec démarrage par bouton (opération bouton)

Scénario de splash avec 3 splashes partiels



6.3 Le menu principal






Après avoir allumé l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal situé sur le côté, vous vous trouvez dans le menu principal.



Le menu principal vous permet de choisir entre 5 groupes principaux.

Signification des symboles

Le menu principal

1.  Modes d'opération
2.  Paramètres
3.  Menu service
4.  Connexion, pour accéder aux divers niveaux d'autorisation
5.  Déconnexion, pour quitter les niveaux d'autorisation. Une déconnexion réussie est reconnaissable au « 0 » affiché dans la barre d'informations !

La barre d'informations



Toujours visible au bord inférieur de l'écran, la barre d'informations affiche les informations suivantes.

- Affichage du mode de fonctionnement ; par ex. Réinitialisation système
- Désignation de l'appareil ; Sauna Plus 8
- Niveau de droit d'utilisation ; 0 - 7
- 00:00:00 ; heure du prochain splash
- Jour de la semaine, date, heure

Le pavé de navigation




Si vous tapez sur un champ de saisie, la couleur des caractères devient blanche et le pavé de navigation apparaît automatiquement. Les touches fléchées permettent de paramétrer les valeurs souhaitées, qui doivent être confirmées par **OK**.

L'appui sur **SAVE** génère l'enregistrement des valeurs et **ESC** permet d'annuler la saisie.

6.3.1 Connexion au menu principal

Pour pouvoir effectuer des paramétrages sur l'appareil, vous devez vous connecter préalablement au système.

Touchez à cet effet le bouton de connexion  dans le menu principal pour saisir le mot de passe qui permet d'accéder au niveau d'utilisateur souhaité.



La configuration de la commande est liée à divers niveaux d'utilisateurs – de 0 à 7.


Niveau d'utilisateur 0	Hôte	Droit de lecture
Niveau d'utilisateur 1	Client final	Modifications restreintes
Niveau d'utilisateur 2	Technicien 1	Modifications complexes
Niveau d'utilisateur 3	Technicien 2	Modifications complexes
Niveau d'utilisateur 4	Technicien 3	Accès pour le service après-vente du fabricant
Niveau d'utilisateur 5	Réinitialisation du mot de passe	Accès pour partenaires de services
Niveau d'utilisateur 6	Menu WDT 1	Accès pour le service après-vente du fabricant
Niveau d'utilisateur 7	Menu WDT 2	Accès pour le service après-vente du fabricant



CONSEIL !

Vous trouverez les mots de passe paramétrés par défaut dans la fiche de données d'exploitation au *paragraphe 9.4*.

En cas de connexion réussie, le niveau d'utilisateur correspondant s'affiche en vert dans la barre d'informations de l'écran. Vous pouvez maintenant effectuer les paramétrages de votre choix à la commande. Lorsque les paramétrages sont

terminés, déconnectez-vous en utilisant le bouton de déconnexion . Se reporter également au *paragraphe 6.8*.

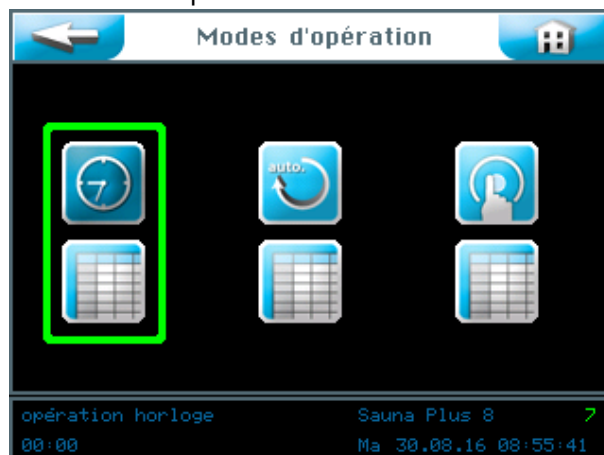
Déconnexion automatique :

Après l'écoulement de la temporisation paramétrable, l'écran commute sur l'écran de veille. Une minute plus tard, l'écran de veille s'estompe, la déconnexion s'opère et l'écran passe au niveau d'utilisateur 0.

Si vous souhaitez ensuite effectuer d'autres paramétrages, vous devez vous reconnecter au système.

6.4 Menu Modes d'opération

Les Modes d'opération



Signification des symboles



Bouton Retour

L'appui sur le bouton Retour vous permet d'afficher la page précédente.



Bouton Accueil

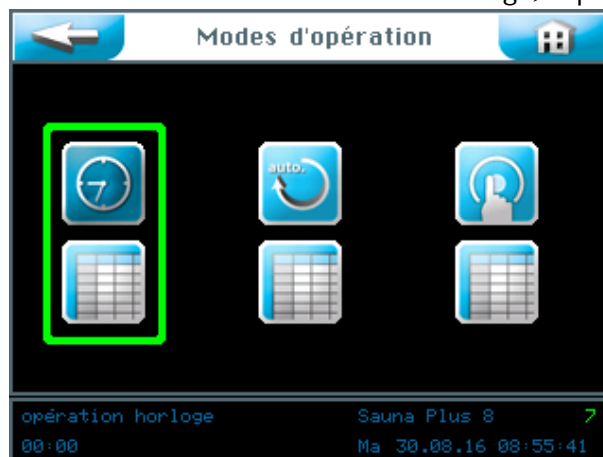
L'appui sur le bouton Accueil mène au menu Démarrer.

Trois modes d'opération sont à votre disposition :

1. Fonctionnement par minuterie – Opération horloge
2. Fonctionnement par cycles – Mode Opération cyclique
3. Commande par bouton – Mode Opération bouton

6.4.1 Mode d'opération « Opération horloge »

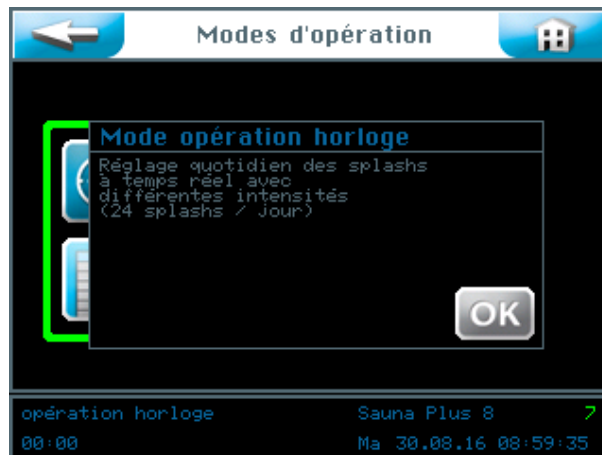
Le mode de service « Opération horloge » vous permet de programmer jusqu'à 24 horaires individuels de splash pour chaque jour de la semaine. Vous pouvez définir vous-mêmes l'heure de démarrage, la pompe et les répétitions.



Démarrer / sélectionner le mode d'opération Opération horloge



Configurer les paramètres pour l'opération horloge



Confirmez le texte informatif avec .



La colonne droite vous permet d'activer chaque jour de la semaine en les commutant sur ou de désactiver les jours individuels.

Touchez le jour de la semaine souhaité dans la colonne gauche pour entrer les horaires de démarrage et les paramètres correspondants.

Le menu des temps (horaires) pour chaque jour de la semaine



nw	Déma	Actif	Pompe	Nombre
1	--:--	N	1	1
2	--:--	N	1	1
3	--:--	N	1	1
4	--:--	N	1	1
5	--:--	N	1	1
6	--:--	N	1	1

opération horloge Sauna Plus 8
00:00 Ma 30.08.16 09:07:15

Vous voyez ici un masque de saisie non rempli. Vous pouvez entrer 24 différents horaires de démarrage ainsi que les paramètres correspondants.



nw	Déma	Actif	Pompe	Nombre
1	--:--	N	1	1
2	01:00	J	1	3
3	--:--	N	1	2
4	--:--	N	1	1
5	--:--	N	1	1
6	--:--	N	1	1

opération horloge Sauna Plus 8
00:00 Ma 30.08.16 09:31:22

Si vous tapez sur un champ de saisie, la couleur des caractères devient blanche et le pavé de navigation apparaît. Paramétrez les valeurs de votre choix et enregistrez les entrées.

La colonne **Actif** permet d'activer **J** ou de désactiver **N** l'heure paramétrée.
La colonne **Pompe** vous permet de sélectionner la pompe de votre choix et, en conséquence, les huiles essentielles correspondantes, en tapant plusieurs fois sur le champ. Selon la version choisie, l'appareil est livré avec 1 à 4 pompes à huiles essentielles.

En tapant plusieurs fois sur un des champs de la colonne **Nombre**, vous pouvez paramétrer le nombre de répétitions du splash.

Sauvegardez vos entrées en appuyant sur le bouton **SAVE**.

Touchez le bouton  pour parcourir vers le bas.

n°	Déma	Actif	Pompe	Nombre
1	--:--	N	1	1
2	02:00	J	3	1
3	--:--	N	1	1
4	01:00	J	1	1
5	--:--	N	1	1
6	--:--	N	1	1

opération horloge Sauna Plus 8
00:00 Ma 30.08.16 09:40:30

Pouvant être paramétrées dans un ordre quelconque, les heures de démarrage seront automatiquement classées par l'enregistrement des entrées à l'aide du bouton SAVE.

Un intervalle minimal de 30 minutes doit séparer les heures de démarrage ! En présence d'un intervalle trop court, le système signale une erreur lors de l'enregistrement des paramètres en affichant un cadre rouge autour du champ **Déma**. Il convient alors de modifier les heures de démarrage en correspondance et d'enregistrer les modifications.



CONSEIL !


L'heure de démarrage la plus précoce possible est 00:01 h ! Le dernier cycle doit démarrer au plus tard à 23:30 h, sinon des chevauchements avec le jour suivant peuvent se produire.

Lundi Temps	
Adopter réglages pour la journée	
Lundi	Mardi
Mercredi	Jeudi
Vendredi	Samedi
Dimanche	
OK ESC	
opération horloge Sauna Plus 8 00:00 Ma 30.08.16 09:42:53	

La commande demande maintenant si vous voulez aussi adopter les paramètres (réglages) pour d'autres jours. Marquez en vert les jours pour lesquels les paramètres doivent être adoptés et confirmez votre sélection avec **OK**.

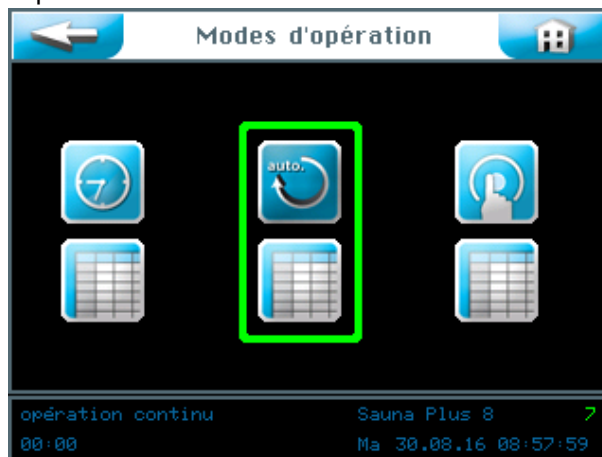


Adopter les valeurs; confirmez avec **OK** ou annulez avec **ESC**.

L'appui sur le bouton  vous permet d'afficher la page précédente. (Nouvelle interrogation d'enregistrement)

6.4.2 Mode d'opération « Opération cyclique »

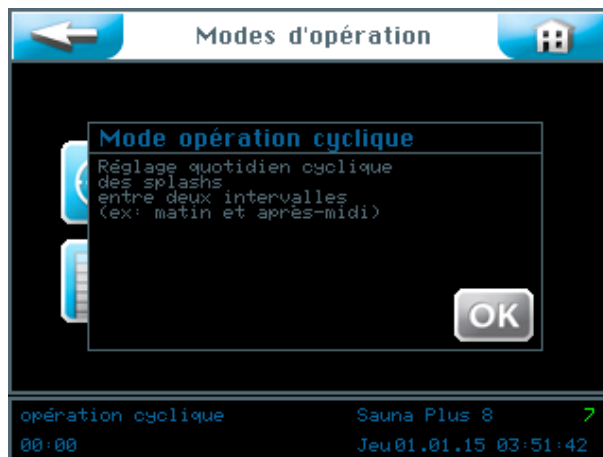
Le mode de service « Opération continu » vous permet de programmer deux cycles de splashes individuels pour chaque jour de la semaine. Vous pouvez définir vous-mêmes l'heure de démarrage et de fin, la longueur de cycle et le nombre de répétitions.



Démarrer / sélectionner le mode d'opération Opération cyclique



Configurer les paramètres pour le mode d'opération cyclique



Confirmez le texte informatif avec .



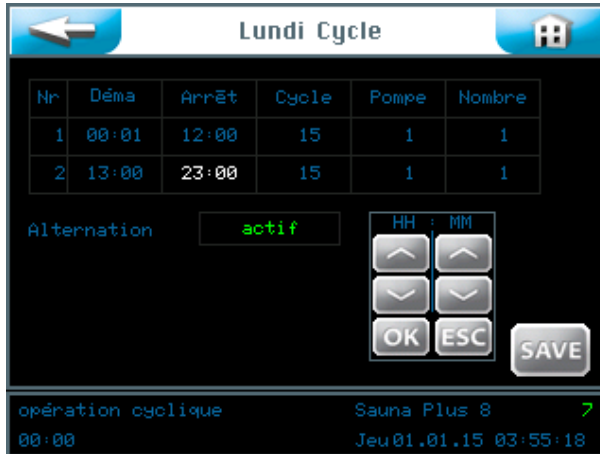
La colonne droite vous permet d'activer chaque jour de la semaine en les commutant sur ou de désactiver les jours individuels.

Touchez le jour de la semaine souhaité dans la colonne gauche pour entrer les horaires de démarrage et les paramètres correspondants.

Le menu des cycles pour chaque jour de la semaine



Vous voyez ici un masque de saisie rempli. Vous pouvez configurer 2 différentes périodes horaires avec les paramètres correspondants. Le fonctionnement par cycles (opération continu) paramétré est actif dans la cabine du sauna pendant ces périodes horaires.



Hr	Déma	Arrêt	Cycle	Pompe	Nombre
1	00:01	12:00	15	1	1
2	13:00	23:00	15	1	1

Alternation actif

HH : MM

↑ ↑
↓ ↓
OK ESC SAVE

opération cyclique Sauna Plus 8
00:00 Jeu01.01.15 03:55:18

Si vous tapez sur un champ de saisie, la couleur des caractères devient blanche et le pavé de navigation apparaît. Paramétrez les valeurs de votre choix et enregistrez les entrées.

Colonne **Nr** : deux différentes périodes horaires peuvent être paramétrées, par ex. pour le matin, sauna dames n° 1, et pour l'après-midi, sauna mixte n° 2.

Un intervalle minimal de 30 minutes doit séparer les périodes horaires ! Cela signifie que la fin de la période de service n° 1 doit être séparée du démarrage de la période de service n° 2 par un intervalle minimal de 30 minutes. En présence d'un intervalle trop court, le système signale une erreur lors de l'enregistrement des paramètres en affichant un cadre rouge autour du champ **Déma**. Il convient alors de modifier les heures de démarrage en correspondance et d'enregistrer les modifications.

La colonne **Cycle** vous permet de paramétrer la durée de cycle en minutes de 2 splashes consécutifs dans cette période de service. Enregistrez votre entrée en appuyant sur **OK**.

La colonne **Pompe** vous permet de sélectionner la pompe de votre choix et, en conséquence, les huiles essentielles correspondantes, en tapant plusieurs fois sur le champ. Selon la version choisie, l'appareil est livré avec 1 à 4 pompes à huiles essentielles.

En tapant plusieurs fois sur le champ de la colonne **Nombre**, vous pouvez paramétrer le nombre de répétitions de splashes par cycle.

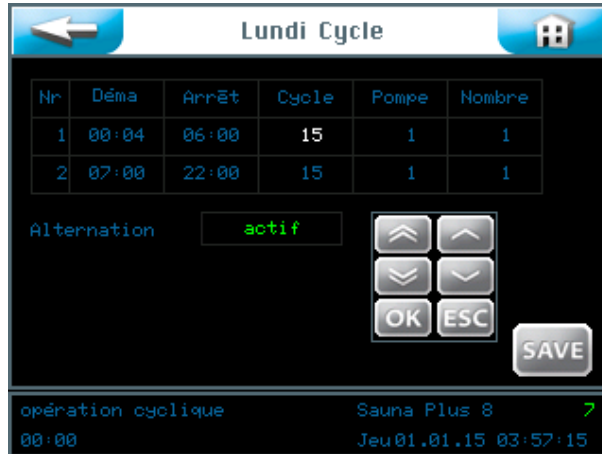
Sauvegardez vos entrées en appuyant sur le bouton **SAVE**.

Si vous activez la fonction **Alternation**, l'appareil alterne de manière autonome l'utilisation des diverses pompes à huiles essentielles. Cette fonction est uniquement possible si plusieurs pompes à huiles essentielles sont disponibles.



CONSEIL !

L'heure de démarrage la plus précoce possible est 00:01 h ! Le dernier cycle doit démarrer au plus tard à 23:30 h, sinon des chevauchements avec le jour suivant peuvent se produire.



Hr	Déma	Arrêt	Cycle	Pompe	Nombre
1	00:04	06:00	15	1	1
2	07:00	22:00	15	1	1

Alternation **actif**

opération cyclique Sauna Plus 8

00:00 Jeu01.01.15 03:57:15

Enregistrez les valeurs en appuyant sur **SAVE** après la fin de vos entrées.



Adopter réglages pour la journée

Lundi Mardi

Mercredi Jeudi

Vendredi Samedi

Dimanche


OK ESC

opération continu Sauna Plus 8

00:00 Ma 30.08.16 10:48:43

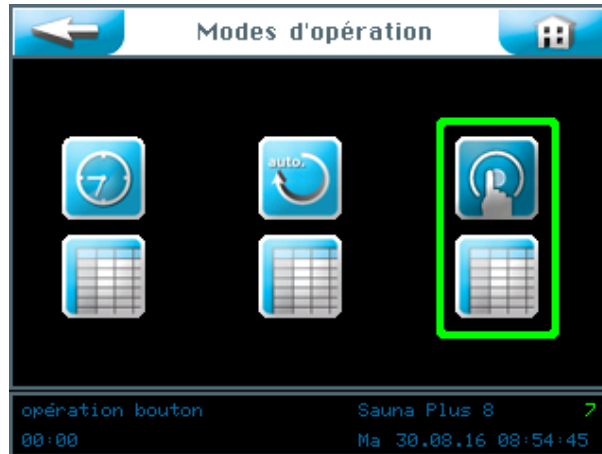
La commande demande maintenant si vous voulez aussi adopter les paramètres (réglages) pour d'autres jours. Marquez en vert les jours pour lesquels les paramètres doivent être adoptés et confirmez votre sélection avec **OK**.

Adopter les valeurs; confirmez avec **OK** ou annulez avec **ESC**.

L'appui sur le bouton  vous permet d'afficher la page précédente. (Nouvelle interrogation d'enregistrement)

6.4.3 Mode d'opération « Opération bouton »

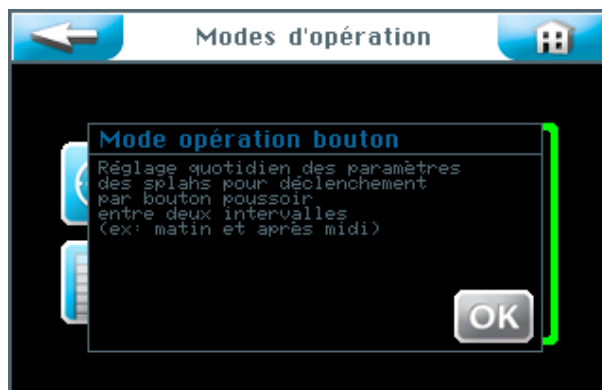
Le mode d'opération « Opération bouton » vous permet de définir des jours de la semaine et des horaires, auxquels les splashes peuvent être démarrés par les baigneurs à l'intérieur du sauna.



Démarrer / sélectionner le mode d'opération Opération bouton



Configurer les paramètres pour le mode opération bouton



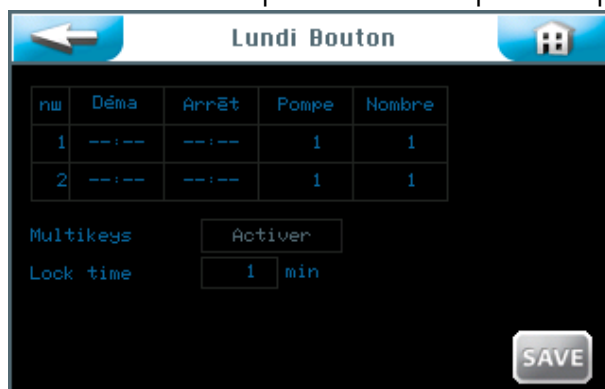
Confirmez le texte informatif avec .



La colonne droite vous permet d'activer chaque jour de la semaine en les commutant sur ou de désactiver les jours individuels.

Touchez le jour de la semaine souhaité dans la colonne gauche pour entrer les horaires de démarrage et les paramètres correspondants.

Le menu du mode opération bouton pour chaque jour de la semaine



Vous voyez ici un masque de saisie rempli. Vous pouvez configurer 2 différentes périodes horaires avec les paramètres correspondants. Les boutons sont actifs à l'intérieur du sauna pendant ces périodes horaires.



Si vous tapez sur un champ de saisie, la couleur des caractères devient blanche et le pavé de navigation apparaît. Paramétrez les valeurs de votre choix et enregistrez les entrées.

Colonne : deux différentes périodes horaires peuvent être paramétrées, par ex. pour le matin, sauna dames n° 1, et pour l'après-midi, sauna mixte n° 2.

Un intervalle minimal de 30 minutes doit séparer les périodes horaires ! Cela signifie que la fin de la période de service n° 1 doit être séparée du démarrage de la période de service n° 2 par un intervalle minimal de 30 minutes. En présence d'un intervalle trop court, le système signale une erreur lors de l'enregistrement des paramètres en affichant un cadre rouge autour du champ **Démarrage**. Il convient alors de modifier les horaires en correspondance et d'enregistrer les modifications.

La colonne **Pompe** vous permet de sélectionner la pompe de votre choix et, en conséquence, les huiles essentielles correspondantes, en tapant plusieurs fois sur le champ. Selon la version choisie, l'appareil est livré avec 1 à 4 pompes à huiles essentielles. En tapant plusieurs fois sur le champ de la colonne **Nombre**, vous pouvez paramétrer le nombre de splashes souhaités. L'enregistrement des valeurs s'effectue par l'appui sur le bouton **OK**.

Si votre version comporte plusieurs boutons, activez la fonction **Multikeys**.

Le champ **Lock time** est destiné à définir la durée en minutes, pendant laquelle aucun autre splash ne peut être démarré à l'aide du bouton. Enregistrez les valeurs en appuyant sur **SAVE** après la fin de votre entrée.




CONSEIL !

L'heure de démarrage la plus précoce possible est 00:01 h ! Le dernier cycle doit démarrer au plus tard à 23:30 h, sinon des chevauchements avec le jour suivant peuvent se produire.



La commande demande maintenant si vous voulez aussi adopter les paramètres (réglages) pour d'autres jours. Marquez en vert les jours pour lesquels les paramètres doivent être adoptés et confirmez votre sélection avec **OK**. Adopter les valeurs; confirmez avec **OK** ou annulez avec **ESC**.

L'appui sur le bouton  vous permet d'afficher la page précédente. (Nouvelle interrogation d'enregistrement)


6.5 Menu Paramètres

Ce menu permet de configurer les paramètres pour le système, le splash, la pré- indication et pour l'effet et son.



Quatre groupes de paramètres peuvent être sélectionnés sur l'écran tactile :

1. Menu système
2. Paramètres splash
3. Poêle
4. Effet + Son

L'appui sur le bouton  vous permet d'afficher la page précédente. (Nouvelle interrogation d'enregistrement)


6.5.1 Menu système



Neuf fonctions peuvent être sélectionnées sur l'écran tactile :

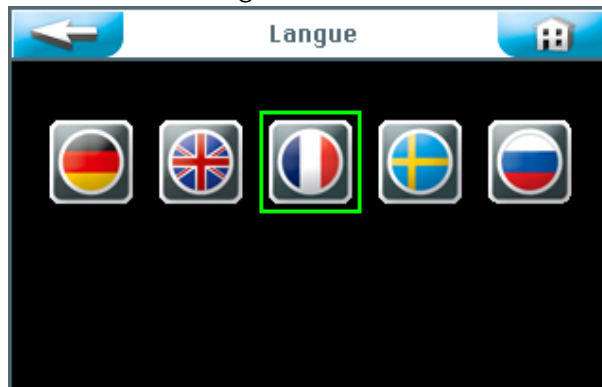
1. Langue
2. Date + heure
3. Affichage + rétro-éclairage
4. Réinitialisation
5. Paramètres utilisateur / attribution de mot de passe
6. Réseau


7. Menu WDT 1
8. Menu WDT 2
9. Fichiers journal

L'appui sur le bouton  vous permet d'afficher la page précédente.

6.5.1.1 Langue

Sélectionnez la langue de votre choix.




L'appui sur le bouton  vous permet d'afficher la page précédente.

6.5.1.2 Date + heure

Les touches fléchées vous permettent de régler la date et l'heure. Sauvegardez et terminez votre entrée en appuyant sur le bouton **SAVE**.

L'heure réglée s'active dès que le bouton **SAVE** a été actionné !



L'appui sur le bouton  vous permet d'afficher la page précédente.



CONSEIL !

Le changement de l'heure d'été et de l'heure d'hiver doit être effectué manuellement !

6.5.1.3 Affichage + rétro-éclairage

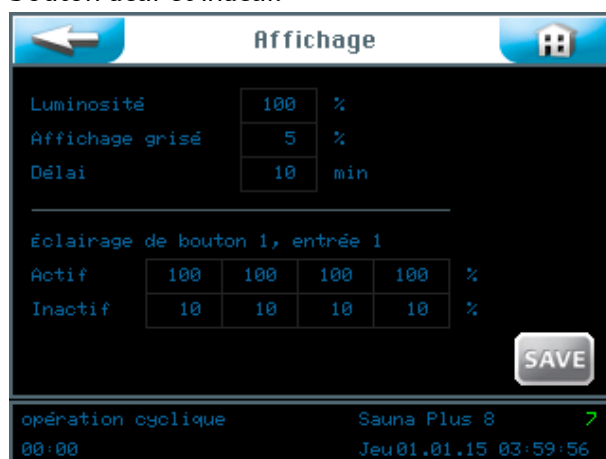
Ce sous-menu vous permet de paramétrer l'écran et les boutons.

Luminosité de l'écran

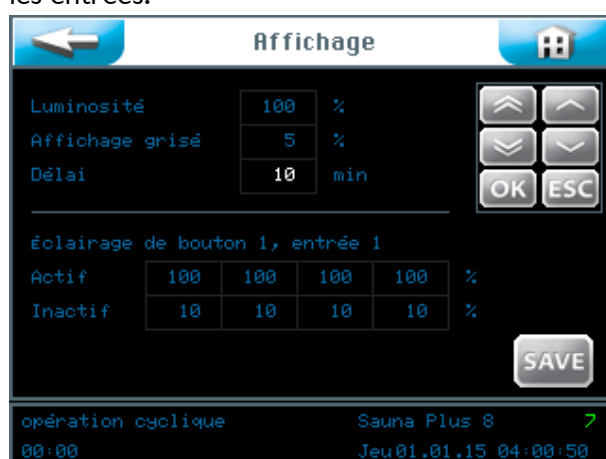
Lorsque vous touchez l'écran tactile, l'affichage commute sur la pleine **luminosité d'écran**. Après l'écoulement du **Délai** paramétré, l'écran commute sur l'écran de veille. Une minute plus tard, l'écran de veille s'estompe sur la valeur paramétrée au champ **Affichage grisé**, puis la déconnexion automatique s'opère et l'écran passe au niveau d'utilisateur 0.

Éclairage des boutons

L'éclairage des boutons (fonction bouton d'éclairage) peut être réglé en % pour le bouton actif et inactif.




Si vous tapez sur un champ de saisie, la couleur des caractères devient blanche et le pavé de navigation apparaît. Paramétrez les valeurs de votre choix et enregistrez les entrées.

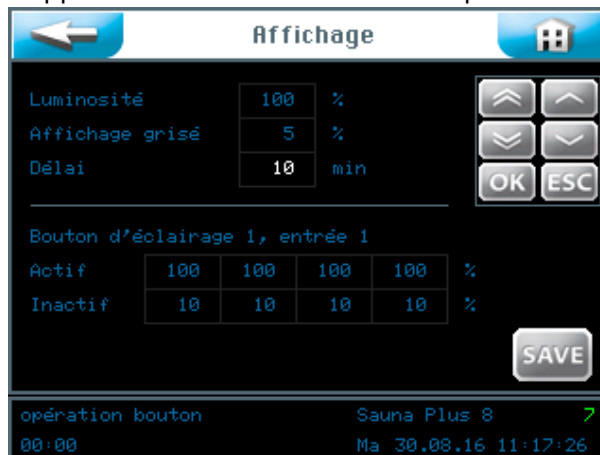


Tipp

CONSEIL !

Reportez les valeurs paramétrées dans la fiche de données d'exploitation que vous trouverez au *paragraphe 9.4*. La configuration d'origine est également consignée dans la fiche de données d'exploitation.

L'appui sur le bouton  vous permet d'afficher la page précédente.



Adopter les valeurs; confirmez avec **OK** ou annulez avec **ESC**.

6.5.1.4 Réinitialisation

Si vous souhaitez réinitialiser la commande sur la configuration d'origine, actionnez le bouton **Reset** dans le menu système.



La réinitialisation sur la configuration d'origine dépend du niveau d'utilisateur auquel vous êtes connecté (configuration d'origine, voir fiche de données d'exploitation au *paragraphe 9.4*).

Aux **niveaux d'utilisateur 2 et 3**, les valeurs des options de menu suivantes sont réinitialisées sur leur configuration d'origine :

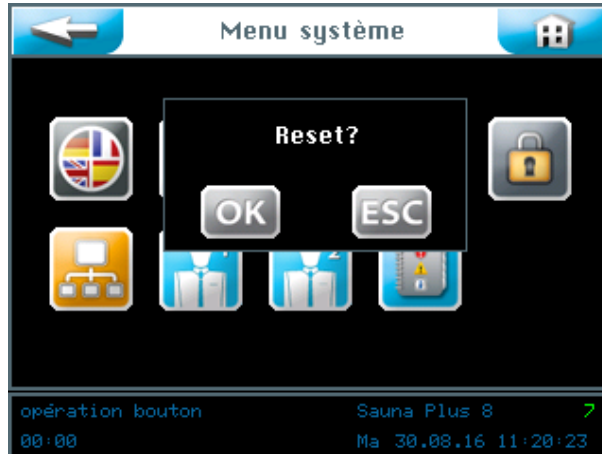
Mode opération bouton, Affichage + rétro-éclairage, Splash et Poêle.

Au **niveau d'utilisateur 5**, la réinitialisation s'effectue comme pour le niveau d'utilisateur 3 avec en plus la réinitialisation de tous les mots de passe des niveaux d'utilisateur 1 à 4.

Au **niveau d'utilisateur 6**, les paramètres des horaires et des jours de la semaine sont réinitialisés en supplément.

Au **niveau d'utilisateur 7**, le nom de produit, le numéro de série ainsi que l'heure et la date sont réinitialisés en supplément.

Au **niveau d'utilisateur 4**, les paramètres du réseau sont réinitialisés.



Confirmez votre sélection par **OK** pour que le logiciel soit réinitialisé sur la configuration d'origine. Si vous annulez la commande avec **ESC**, les paramètres actuels seront conservés. Vous trouverez les paramètres de la configuration d'origine dans la fiche de données d'exploitation au *paragraphe 9.4*.

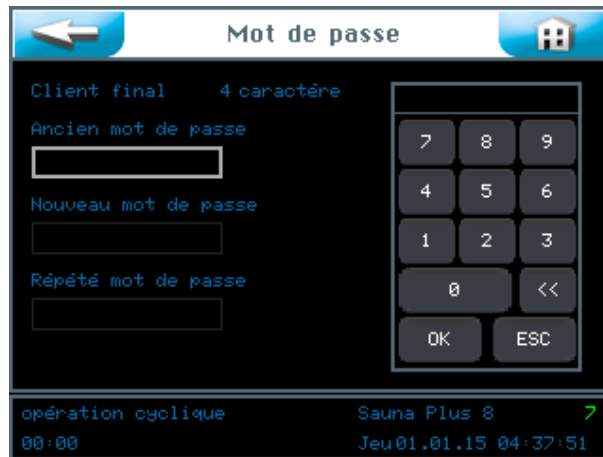
6.5.1.5 Paramètres utilisateur / attribution de mot de passe

Ce sous-menu permet de modifier les mots de passe des divers niveaux d'utilisateur. Vous trouverez les mots de passe paramétrés par défaut dans la fiche de données d'exploitation au *paragraphe 9.4*.



Sélectionnez le mot de passe que vous souhaitez modifier.

Niveau d'utilisateur 1	Client final	Le mot de passe doit comporter 4 caractères
Niveau d'utilisateur 2	Technicien 1	Le mot de passe doit comporter 5 caractères
Niveau d'utilisateur 3	Technicien 2	Le mot de passe doit comporter 6 caractères
Niveau d'utilisateur 4	Technicien 3	Le mot de passe doit comporter 7 caractères



Saisissez le mot de passe respectif et confirmez en appuyant sur le bouton **OK**.

Si après la dernière saisie, l'affichage commute et retourne à la page d'affichage du « Menu système », alors le mot de passe a été modifié avec succès. Le niveau d'utilisateur sélectionné est affiché en vert dans la barre d'informations.



CONSEIL !

N'oubliez pas d'inscrire le mot de passe modifié dans la fiche de données d'exploitation.

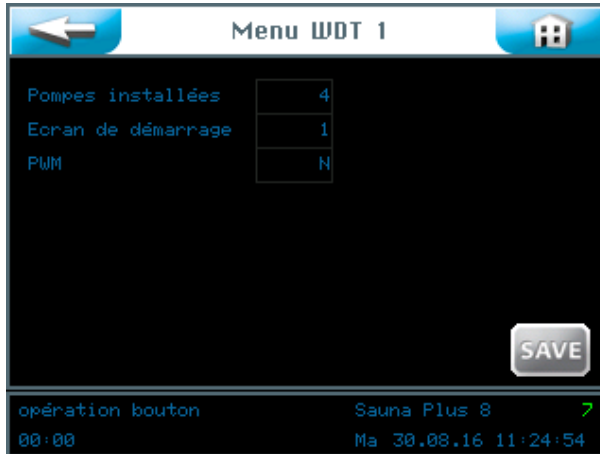
6.5.1.6 Réseau

Cette fonctionnalité n'est pas utilisée actuellement.



6.5.1.7 Menu WDT 1

L'utilisateur a un droit de lecture dans ce menu. Les modifications sont exclusivement réservées au service après-vente de WDT.

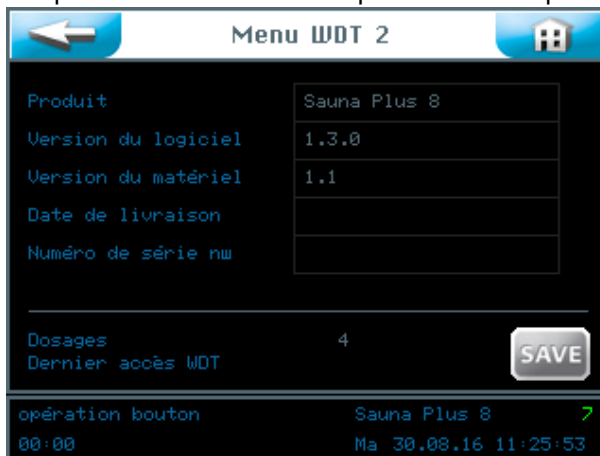


The screenshot shows the 'Menu WDT 1' interface. At the top, there is a navigation bar with a left arrow and a home icon. The title 'Menu WDT 1' is centered. Below the title, there is a table with three rows: 'Pompes installées' with the value '4', 'Ecran de démarrage' with the value '1', and 'PWM' with the value 'N'. A 'SAVE' button is located at the bottom right of the table. At the bottom of the screen, there is a status bar with the text 'opération bouton Sauna Plus 8' and a green arrow, and a timestamp '00:00 Ma 30.08.16 11:24:54'.

Paramètre	Valeur
Pompes installées	4
Ecran de démarrage	1
PWM	N

6.5.1.8 Menu WDT 2

L'utilisateur a un droit de lecture dans ce menu. Les modifications peuvent uniquement être effectuées par le service après-vente de WDT.

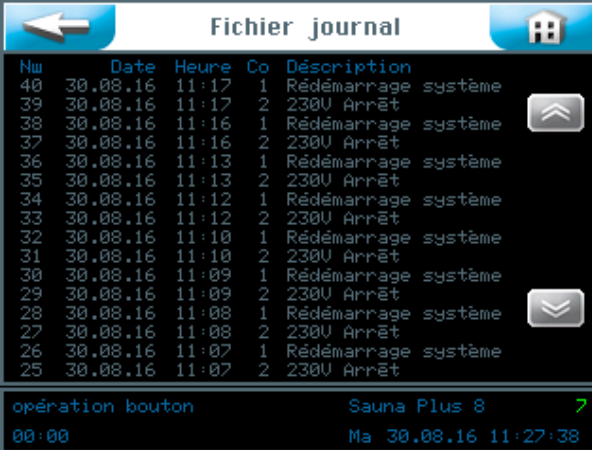


The screenshot shows the 'Menu WDT 2' interface. At the top, there is a navigation bar with a left arrow and a home icon. The title 'Menu WDT 2' is centered. Below the title, there is a table with five rows: 'Produit' with the value 'Sauna Plus 8', 'Version du logiciel' with the value '1.3.0', 'Version du matériel' with the value '1.1', 'Date de livraison', and 'Numéro de série nw'. A 'SAVE' button is located at the bottom right of the table. At the bottom of the screen, there is a status bar with the text 'opération bouton Sauna Plus 8' and a green arrow, and a timestamp '00:00 Ma 30.08.16 11:25:53'.

Paramètre	Valeur
Produit	Sauna Plus 8
Version du logiciel	1.3.0
Version du matériel	1.1
Date de livraison	
Numéro de série nw	

6.5.1.9 Fichier journal

Le fichier journal enregistre les 255 derniers événements du logiciel. Les événements qui ont fait l'objet d'une erreur sont présentés en rouge.



Nu	Date	Heure	Co	Description
40	30.08.16	11:17	1	Redémarrage système
39	30.08.16	11:17	2	230V Arrêt
38	30.08.16	11:16	1	Redémarrage système
37	30.08.16	11:16	2	230V Arrêt
36	30.08.16	11:13	1	Redémarrage système
35	30.08.16	11:13	2	230V Arrêt
34	30.08.16	11:12	1	Redémarrage système
33	30.08.16	11:12	2	230V Arrêt
32	30.08.16	11:10	1	Redémarrage système
31	30.08.16	11:10	2	230V Arrêt
30	30.08.16	11:09	1	Redémarrage système
29	30.08.16	11:09	2	230V Arrêt
28	30.08.16	11:08	1	Redémarrage système
27	30.08.16	11:08	2	230V Arrêt
26	30.08.16	11:07	1	Redémarrage système
25	30.08.16	11:07	2	230V Arrêt

opération bouton Sauna Plus 8
00:00 Ma 30.08.16 11:27:38

6.5.2 Menu Splash

Le menu Splash est destiné à la configuration des paramètres pour les splashes.



Pré-indication 0 sec Activer

Durée splash 5 sec

Temps de pause 5 sec

Pompe à vitesse 1 1 sec

Pompe à vitesse 2 1 sec

Pompe à vitesse 3 1 sec

Pompe à vitesse 4 1 sec

SAVE

opération bouton Sauna Plus 8
00:00 Ma 30.08.16 11:00:47

Pré-indication :

Ici, vous pouvez paramétrer la durée de l'annonce préalable (pré-indication) du prochain splash par un actionneur (par ex. un signal lumineux). La « pré-indication » se rapporte à un actionneur qui est commandé avant le splash pour annoncer l'arrivée imminente d'un splash au visiteur du sauna.

Durée de splash :

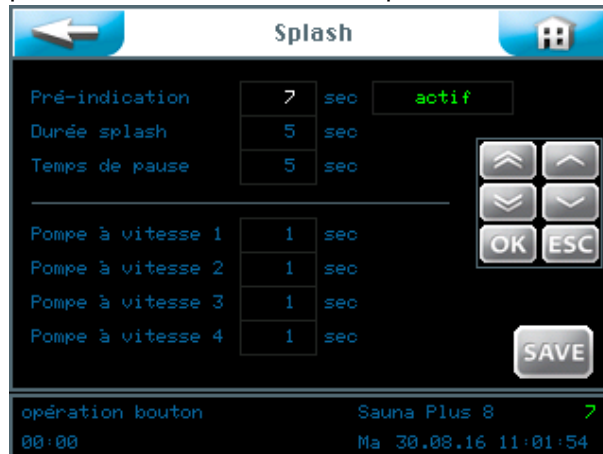
Durée du splash (projection d'eau) sur le poêle du sauna (durée d'ouverture de l'électrovanne).

Temps de pause :

Pause entre deux répétitions de splash.


Temps de fonctionnement pompe X :

Ce champ permet de paramétrer le temps de fonctionnement pendant le splash de la pompe doseuse à huiles essentielles respective. Si le temps de fonctionnement paramétré de la pompe est plus long que la durée du splash, la pompe sera arrêtée au plus tard à la fin de la durée du splash. On évite ainsi une projection de concentré pur d'huiles essentielles sur le poêle du sauna.



Paramétrez les valeurs de votre choix et enregistrez les entrées en appuyant sur **SAVE**.



L'appui sur le bouton  vous permet d'afficher la page précédente. Adopter les valeurs; confirmez avec **OK** ou annulez avec **ESC**.

6.5.3 Menu Poêle

Départ différé :

Après la mise sous tension du système, le déclenchement du premier splash est temporisé selon le temps paramétré ici.

Préchauffage poêle :

Le système de splash automatique Sauna Plus 8 offre une possibilité de transmettre un signal de commande avant un splash à la commande du poêle pour lancer le

chauffage de ce dernier. Ce temps de préchauffage peut être paramétré ici. Cette fonction n'est pas disponible sur tous les poêles de sauna !



CONSEIL !


En mode de fonctionnement « Opération bouton », le temps de préchauffage du poêle du sauna est identique au temps de « pré-indication » !



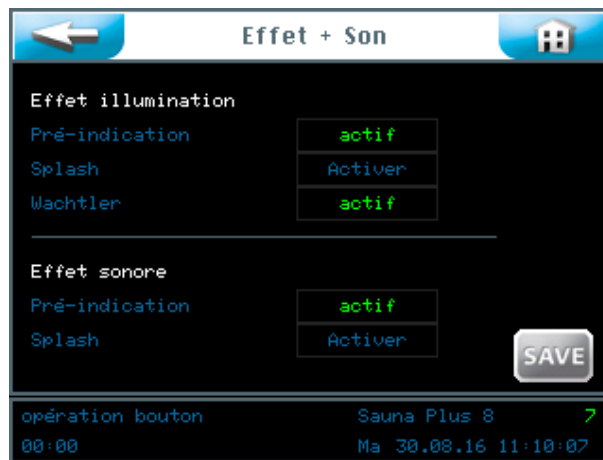
Vous pouvez activer ou désactiver les deux actions et paramétrer les temps de votre choix en tapant sur les champs correspondants.

Enregistrez les valeurs en appuyant sur **SAVE** après la fin de vos paramétrages.



L'appui sur le bouton  vous permet d'afficher la page précédente. Adopter les valeurs; confirmez avec **OK** ou annulez avec **ESC**.

6.5.4 Menu Effet + Sonore



Effet illumination :

Ce signal permet de commander le déclenchement d'un effet lumineux pendant l'annonce (pré-indication) de splash et/ou pendant l'exécution du splash. La fonction « Effet illumination » peut être activée pour la pré-indication et/ou pour le splash.

Pré-indication :

Temps avant le splash, c.-à-d. le moment de déclenchement de l'annonce du splash. Le temps qui est adopté est celui qui est paramétré pour la pré-indication au *Menu Splash*, voir *paragraphe 6.5.2*.

Splash :

Durée du splash ; le temps qui est adopté est celui qui est paramétré pour la *Durée splash* au *Menu Splash*, voir *paragraphe 6.5.2*.

Effet sonore :

Ce signal permet de déclencher un effet sonore avec l'annonce (pré-indication) de splash et/ou pendant le splash. La fonction « Effet sonore » peut être activée pour la pré-indication et/ou pour le splash.

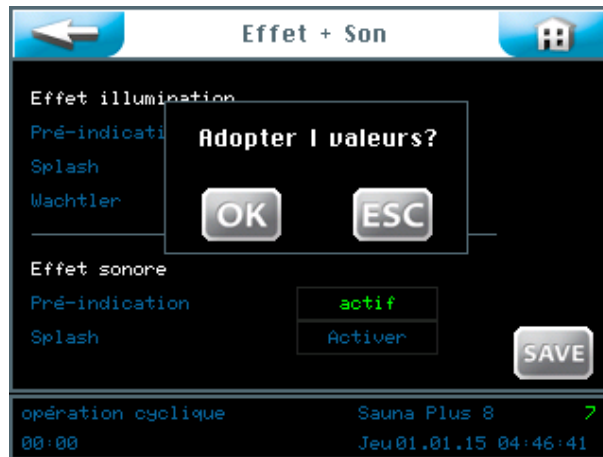
Pré-indication :


Temps avant le splash, c.-à-d. le moment de déclenchement de l'annonce du splash. Le temps qui est adopté est celui qui est paramétré pour la pré-indication au *Menu Splash*, voir *paragraphe 6.5.2*.

Splash :

Durée du splash ; le temps qui est adopté est celui qui est paramétré pour la *Durée splash* au *Menu Splash*, voir *paragraphe 6.5.2*.

Enregistrez les valeurs en appuyant sur **SAVE** après la fin de vos paramétrages.



L'appui sur le bouton  vous permet d'afficher la page précédente. Adopter les valeurs; confirmez avec **OK** ou annulez avec **ESC**.

6.6 Menu service

Le menu service permet d'effectuer des tests de fonctionnement d'actionneurs et de la commande. Ces test sont aussi utilisés pour la recherche d'erreurs. Le menu service contient aussi des informations sur l'appareil.




Cinq menus service peuvent être sélectionnés sur l'écran tactile :

1. Menu Test entrées
2. Menu Test sorties
3. Menu Test splash
4. Menu Test pressostat
5. Menu Informations

6.6.1 Menu Test entrées

Cette fonction vous permet de tester 5 entrées électriques.



nw	Entrée	Connect	Test
1	Bouton 1	SL12 1/2	0
2	Bouton 2	SL12 3/4	0
3	Bouton 3	SL12 5/6	0
4	Bouton 4	SL12 7/8	0
5	Pressostat	SL15 1/2	1

Test opération Sauna Plus 8 7
00:00 Ma 30.08.16 11:28:40

La colonne Test affiche l'état réel de l'entrée respective.

Si aucun signal électrique n'est présent à l'entrée, l'état est indiqué par un .

La présence d'un signal électrique à l'entrée est indiquée par le chiffre vert .

Explication :

Bouton 1-4 : Un signal du bouton respectif est présent à l'entrée correspondante (fonction uniquement disponible si le mode opération bouton est actif)."

Pressostat : Un signal du pressostat est présent à l'entrée.

Connecteur : Affectation de la borne sur la carte.

6.6.2 Menu Test sorties

Cette fonction vous permet de tester 16 sorties électriques.



nw	Sortie	Connect	Test
1	Pompe 1	SL10 1/2	Off
2	Pompe 1	SL10 3/4	Off
3	Pompe 1	SL10 5/6	Off
4	Pompe 1	SL10 7/8	Off

Test opération Sauna Plus 8 7
00:00 Ma 30.08.16 11:31:13

Sélectionnez le test de votre choix et démarrez celui-ci en appuyant sur le champ .

Test n° 1 à 4

← Test sorties →				
n°	Sortie	Connect	Test	
1	Pompe 1	SL10 1/2	Off	28
2	Pompe 1	SL10 3/4	Test	
3	Pompe 1	SL10 5/6	Off	
4	Pompe 1	SL10 7/8	Off	

Le terme **Test** apparaît en caractères verts et l'horloge compte à rebours de 30 secondes à 0.

Un signal électrique est présent pendant l'écoulement de ce temps. Si un récepteur est connecté à la sortie respective, celui-ci démarre et marche pendant 30 secondes.

Test n° 5 à 8

← Test sorties →				
n°	Sortie	Connect	Test	
5	Wachtler	SL2 1/2	Off	0
6	Effet illumin.	SL3 1/2	Off	
7	Pré-indication	SL4 1/2	Off	
8	Électrovanne	SL5 1/2	Off	



CONSEIL !

Test n° 5, Wachtler n'est pas actif.

Test n° 9 à 12

← Test sorties →				
n°	Sortie	Connect	Test	
9	Indication erreur	SL6	Off	0
10	Son	SL7	Off	
11	Poêle de sauna	SL8	Off	
12	Reserve		Off	

Test n° 13 à 16

n°	Sortie	Connect	Test
13	Boutton ill. 1	SL11 1/2	Off
14	Boutton ill. 2	SL11 3/4	Off
15	Boutton ill. 3	SL11 5/6	Off
16	Boutton ill. 4	SL11 7/8	Off

6.6.3 Menu Test splash

Ce test est destiné au contrôle du fonctionnement du splash.

Le lancement du test splash déclenche un cycle de splash complet. Touchez le bouton **Start** pour démarrer le cycle test.

n°	Sortie	Connect	Test
1	Poêle sauna	Off	0
2	Pré-indicationn	Off	0
3	Pompe 1	Off	0
4	Effet lumière	Off	0
5	Son	Off	0
6	Wachtler	Off	0
7	Indication erreur	Off	0

Start

Test opération Sauna Plus 8 >
00:00 Jeu01.01.15 04:52:12

Cela déclenche le démarrage successif de 7-10 fonctions de test pour une durée de fonctionnement de 5 secondes pour chacune des fonctions. Lors de cette étape de test, l'opérateur doit contrôler le fonctionnement correct des actionneurs commandés.

n°	Sortie	Connect	Test
1	Poêle sauna	Test	0
2	Pré-indicationn	Ok	0
3	Pompe 1	Ok	0
4	Pompe 2	Test	3
5	Pompe 3	Off	0
6	Pompe 4	Off	0
7	Effet lumière	Off	0
8	Son	Off	0
9	Wachtler	Off	0
10	Indication erreur	Off	0

Start

Test opération Sauna Plus 8 >
00:00 Ma 30.08.16 11:48:52

Si un test est actif, son état est indiqué par **Test** et la sortie correspondante est activée électriquement. Le champ correspondant commute ensuite sur **OK**.



N°	Description	Status	Valeur
1	Poêle sauna	Ok	0
2	Pré-indicatioonn	Ok	0
3	Pompe 1	Ok	0
4	Pompe 2	Ok	0
5	Pompe 3	Ok	0
6	Pompe 4	Ok	0
7	Effet lumière	Ok	0
8	Son	Ok	0
9	Wachtler	Ok	0
10	Indication erreur	Ok	0

Test opération Sauna Plus 8
00:00 Ma 30.08.16 11:51:55

Si tous les tests individuels sont marqués par **OK**, alors le test est terminé.



CONSEIL !

Aucun message d'erreur n'est généré pendant ce test. La personne qui effectue le test doit contrôler/observer si les actionneurs commandés fonctionnent correctement !

6.6.4 Menu Test pressostat

Ce test est destiné au contrôle du fonctionnement du pressostat.



DANGER !

Le fonctionnement impeccable du pressostat est extrêmement important pour éviter une projection de concentré pur d'huiles essentielles sur le poêle du sauna.

Si le pressostat est défectueux ou en cas de défaillance de l'alimentation en eau, l'appareil n'est pas opérationnel, car la plupart des huiles essentielles sont facilement inflammables !

Démarrez le test du pressostat en appuyant sur le bouton vert **Start**. Le test se déroule alors automatiquement et un message correspondant s'affiche à la fin.



Test started	0	Pressostat off
Vanne ouverte	0	Pressostat off
Testé ok		Pas d'eau

Se reporter à Élimination des erreurs au *paragraphe 7.3*, « Pas d'eau (pression d'admission d'eau non atteinte) ».



Se reporter à Élimination des erreurs au *paragraphe 7.3*, « Pressostat défectif ».



Le test s'est déroulé avec succès. Le pressostat fonctionne correctement.

6.6.5 Menu Informations

Touchez le bouton **Info** dans le menu service pour afficher les données de l'appareil.



6.7 Connexion

Se reporter au *paragraphe 6.3.1.*

6.8 Déconnexion

Touchez le bouton **Déconnexion** dans le menu principal pour passer au niveau d'utilisateur 0 (niveau d'exploitation). Le niveau 0 apparaît ensuite dans la barre d'informations.



Déconnexion automatique :

Après l'écoulement de la temporisation paramétrable, l'écran commute sur l'écran de veille. Une minute plus tard, l'écran de veille s'estompe, la déconnexion s'opère et l'écran passe au niveau d'utilisateur 0.

Si vous souhaitez ensuite effectuer d'autres paramétrages, vous devez vous reconnecter au système.

6.9 Fonctions optionnelles

Aucune

6.10 Remplissage des consommables

Huiles essentielles

Enlevez le contenant d'huiles essentielles vide. Dévisser le couvercle du nouveau contenant d'huiles essentielles d'origine et percez un trou de diamètre minimal 7 mm dans le couvercle. Revissez le couvercle sur le contenant et positionnez celui-ci sur la console du système de splash automatique. Introduisez le tuyau d'aspiration dans le contenant de sorte que son extrémité touche le fond du contenant, pour que le contenu puisse être entièrement utilisé.

7 Entretien, nettoyage, erreurs

7.1 Entretien de l'appareil

Nous recommandons de mandater une entreprise spécialisée pour l'entretien régulier.

Pour assurer le fonctionnement impeccable du système de splash automatique, il convient d'observer les points suivants :

1. Nettoyer régulièrement l'appareil.
2. Assurer suffisamment de réserve des consommables.
3. Effectuer les contrôles et l'entretien conformément au protocole d'entretien que vous trouverez au *paragraphe 9.5*.

7.1.1 Contrôler la vanne doseuse

Certains concentrés d'huiles essentielles provoquent des dépôts dans la conduite de dosage et dans la vanne doseuse. Dans un tel cas, il est possible que de l'eau soit refoulée lors du splash ou que le dosage d'huiles essentielles soit interrompu, notamment lorsque le tuyau de dosage est déjà endommagé. Pour cette raison, nous vous prions de contrôler semestriellement et selon les besoins la vanne doseuse. Lorsque vous remplissez ou changez le contenant d'huiles essentielles, faites que la pompe aspire un peu d'air et observez le cheminement de la bulle d'air lorsque la pompe est en marche. Si la bulle d'air circule normalement dans le tuyau d'aspiration et de refoulement, alors le dispositif de dosage des huiles essentielles est en bon état de fonctionnement. Si la bulle d'air effectue un mouvement de va-et-vient, la vanne doseuse est bouchée. Pour nettoyer la vanne, dévissez le tuyau de dosage de la vanne doseuse, dévissez et retirez la vanne doseuse et rincez-la avec de l'eau tiède ou de l'alcool. Si cette opération ne suffit pas pour résoudre le problème, il convient de remplacer la vanne doseuse.

7.1.2 Contrôler / remplacer le kit tuyau

Étant donné que le tuyau à l'intérieur de la pompe est soumis à des sollicitations mécaniques et chimiques, il convient de vérifier à chaque remplacement d'huiles essentielles le tuyau de la pompe pour détecter à temps des endommagements et remplacer le kit tuyau.

Le kit tuyau doit être remplacé au moins tous les 6 mois ou plus tôt, en présence d'huiles essentielles agressives !

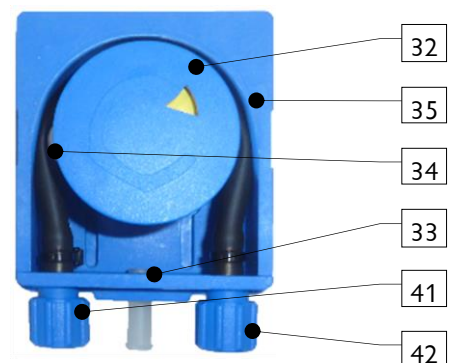


Figure 19, pompe péristaltique

Composants unitaires de la pompe péristaltique doseuse

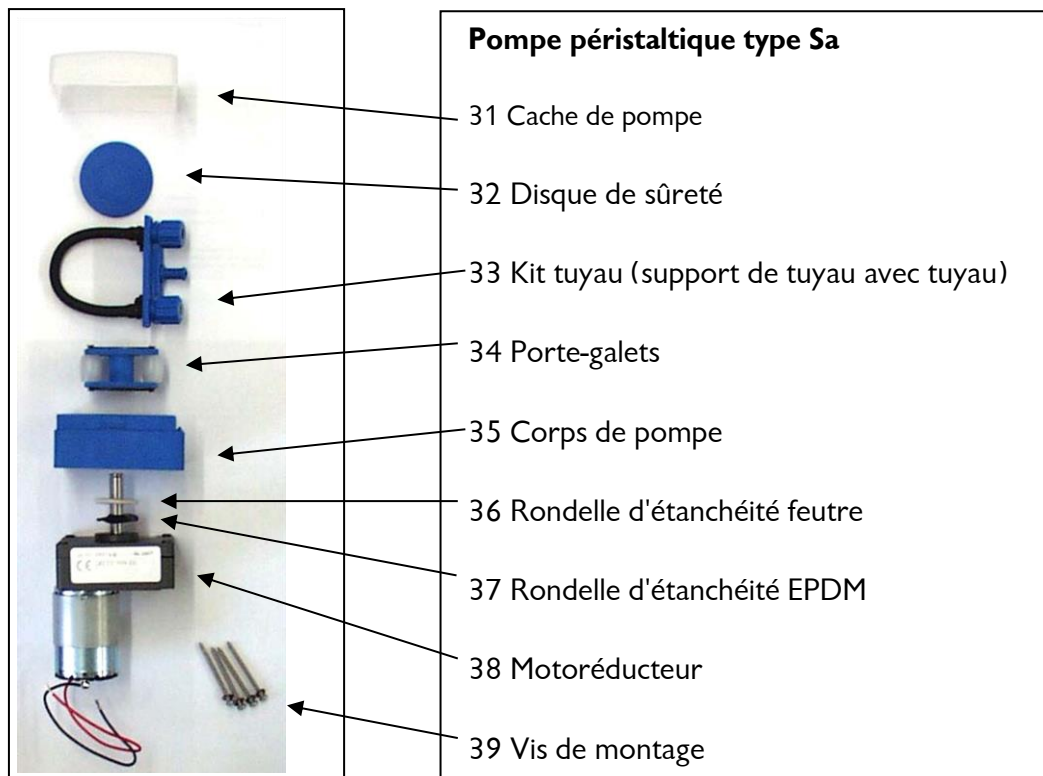


Figure 20, composants unitaires de la pompe péristaltique doseuse

Remplacer le tuyau de la pompe :

Pour remplacer le tuyau de la pompe, enlevez le cache transparent de la pompe et le disque de sûreté, et tirez légèrement le porte-tuyau vers l'avant en le tenant au niveau des raccords d'aspiration et de refoulement. Tournez le porte-galets vers la droite et retirez le tuyau de dosage vers l'avant en le faisant passer par l'évidement du porte-galets. (Se reporter également aux figures du *paragraphe 5.2.*)

Tirez le porte-tuyau avec le tuyau de dosage hors des rainures de guidage et enlevez prudemment les colliers de fixation aux raccords de tuyau avec un couteau tranchant ou une pince en veillant à ne pas endommager les embouts des raccords. Emmanchez le nouveau tuyau de dosage sur les embouts des raccords jusqu'aux butoirs, de sorte que les marquages des extrémités du tuyau soient situés sur l'avant. Vous êtes ainsi sûr que le tuyau n'est pas vrillé. Fixez les extrémités du tuyau avec les colliers de fixation et coupez les extrémités trop longues des colliers de fixation. Lors du montage et après avoir inséré le porte-tuyau, tournez le porte-galets en sens antihoraire en poussant prudemment le tuyau dans le corps (se reporter aux figures du *paragraphe 5.2*). Clipsez maintenant le disque de sûreté et le cache transparent de la pompe.

7.1.3 Nettoyer la douchette splash

La douchette splash s'entartre forcément après une certaine durée de service. Pour la nettoyer, éteignez le système de splash automatique, dévissez la douchette, nettoyez-la mécaniquement en utilisant en plus une solution légèrement acide et revissez-la ensuite. Utilisez uniquement du ruban de téflon pour l'étanchement.

7.1.4 Nettoyer le filtre à impuretés

Le filtre à impuretés (2, page 11) situé dans la conduite d'alimentation en eau doit être nettoyé en fonction du degré de teneur en impuretés de l'eau du réseau. Cela est particulièrement important après la mise en service et après les interventions d'entretien, car des impuretés peuvent facilement pénétrer dans la conduite et dans l'eau lors du montage. Pour cette opération, fermez le robinet à boisseau sphérique (1), dévissez le bouchon de fermeture du filtre, retirez l'élément filtrant, nettoyez ce dernier en le passant sous l'eau courante et remontez-le. Assurez-vous que le joint n'est pas endommagé.

7.2 Contrôle régulier de l'eau

Aucun contrôle n'est nécessaire en cas d'utilisation d'eau potable du réseau.

7.3 Élimination des erreurs / Codes des erreurs



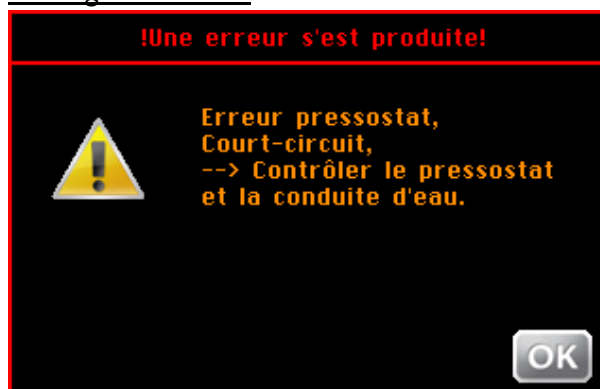
CONSEIL !

Les commutateurs ou les capteurs peuvent aussi être défectueux avec, en conséquence, l'absence de transmission des signaux électriques.

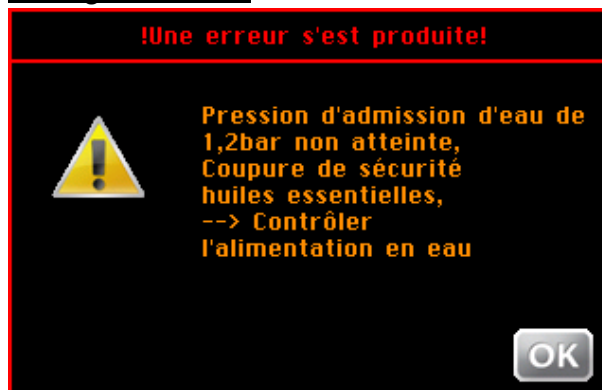
Messages d'erreurs

Pour éliminer une erreur indiquée par un message d'erreur, nous vous prions de vous reporter au tableau des erreurs suivant.

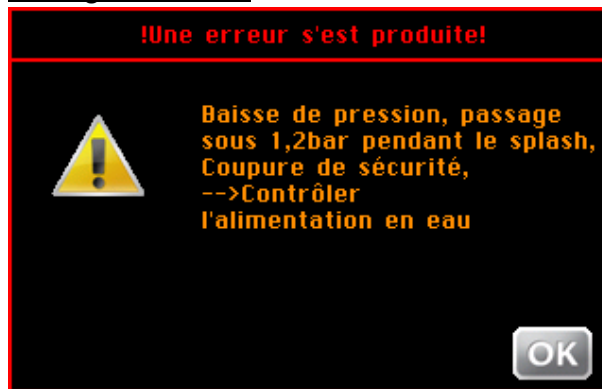
Message d'erreur 1



Message d'erreur 2



Message d'erreur 3



Message d'erreur 4



Tableau des erreurs

Message d'erreur / Erreur	Cause possible	Mesures à prendre
<u>Message d'erreur 1</u> Erreur pressostat, court-circuit	<ul style="list-style-type: none"> • Pressostat défectueux • Conduite de splash bloquée 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier et remplacer le pressostat si nécessaire • Vérifier la conduite de splash
<u>Message d'erreur 2</u> Pression d'admission d'eau de 1,2 bar non atteinte. Coupure de sécurité huiles essentielles	<ul style="list-style-type: none"> • Interruption de l'alimentation en eau • Pression d'eau trop faible 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier l'alimentation en eau • Vérifier la pression de l'alimentation en eau
<u>Message d'erreur 3</u> Baisse de pression, passage sous 1,2 bar pendant le splash, Coupure de sécurité huiles essentielles	<ul style="list-style-type: none"> • Interruption de l'alimentation en eau • Pression d'eau trop faible 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier l'alimentation en eau • Vérifier la pression de l'alimentation en eau
<u>Message d'erreur 4</u> Erreur communication	<ul style="list-style-type: none"> • Erreur de communication entre la carte de l'écran et la carte de commande 	<ul style="list-style-type: none"> • Éteindre l'appareil avec l'interrupteur principal et rallumer après 5 secondes
L'appareil ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> • Fusible principal F0 défectueux • Interrupteur principal défectueux • Alimentation électrique interrompue 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier / remplacer le fusible • Contrôler l'interrupteur principal • Contrôler l'alimentation électrique
L'installation ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Paramétrage incorrect • Fusible principal F1 de la carte de commande défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler / réinitialiser les paramètres • Remplacer le fusible principal F1
L'effet de lumière ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Fusible F3 de l'effet de lumière (Effet illumination) défectueux • Paramétrage incorrect 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer le fusible F3 • Contrôler / réinitialiser les paramètres
La « pré-indication » de flash ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Fusible F4 de la pré-indication défectueux • Paramétrage incorrect 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer le fusible F4 • Contrôler / réinitialiser les paramètres
L'électrovanne ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Fusible F5 de l'électrovanne pour l'eau défectueux • Electrovanne / bobine défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer le fusible F5 • Vérifier / remplacer l'électrovanne
1 pompe doseuse ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Fusible F10, F11, F12 ou F13 défectueux • Moteur de pompe défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer le fusible correspondant • Contrôler / remplacer le moteur de pompe
L'éclairage de bouton ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Fusible F14 défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer le fusible F14

Absence de splash	<ul style="list-style-type: none"> • Fusible F5 défectueux • Électrovanne défectueuse • Pas de pression d'alimentation en eau • Filtre d'entrée de l'appareil bouché • Conduite de splash bloquée 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier les fusibles • Vérifier / remplacer l'électrovanne • Vérifier l'alimentation en eau • Nettoyer le filtre d'entrée • Nettoyer la conduite de splash
Absence de dosage d'huiles essentielles	<ul style="list-style-type: none"> • Fusibles F10 à F13 défectueux • Pompe à huiles essentielles défectueuse • Tuyau de dosage usé • Porte-galets usé • Vanne doseuse bouchée 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier les fusibles • Contrôler / remplacer la pompe • Remplacer le tuyau de dosage • Remplacer le porte-galets • Contrôler / nettoyer / remplacer la vanne doseuse
Heure incorrecte	<ul style="list-style-type: none"> • Interruption d'alimentation électrique supérieure à 20 jours • Batterie interne défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> • Effectuer un nouveau réglage de l'heure. • Vérifier / remplacer la batterie

7.4 Versions spéciales

L'appareil de série est équipé d'une pompe à huiles essentielles.

Il est possible de commander des versions spéciales comportant jusqu'à 4 pompes à huiles essentielles.

8 Mise hors service – Stockage – Traitement des déchets

8.1 Généralités

En cas de mise hors service, les appareils doivent être vidés intégralement ou protégés contre le gel !

Mise au rebut de pièces usagées et de consommables

Les pièces démontées et contaminées doivent d'abord être soigneusement nettoyées avant leur mise au rebut.

Les pièces usagées et les consommables doivent être éliminés en conformité à la réglementation locale ou apportés à un organisme de collecte spécialisé dans le recyclage. Si les consommables sont soumis à des dispositions spéciales, nous vous prions de respecter les consignes correspondantes sur les emballages. En cas de doute, vous pouvez vous renseigner auprès de l'institution compétente de votre lieu d'exploitation.

Si cela n'est pas possible, il convient de les traiter en tant que déchets dangereux.

8.2 Système de splash automatique

En cas de mise hors service du système de splash automatique, éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal.

Si la mise hors service est prévue pour une durée supérieure à 30 jours, les contenants d'huiles essentielles doivent être vidés et nettoyés manuellement.




Les conduites de dosage des huiles essentielles doivent être rincées avec de l'eau.

Toutes les pièces doivent être stockées en état sec et nettoyé pour une mise hors service.

Les porte-galets des pompes à huiles essentielles doivent être démontés pour éviter l'endommagement du tuyau de dosage. Pour le mode opératoire, se reporter au *paragraphe 5.2*.

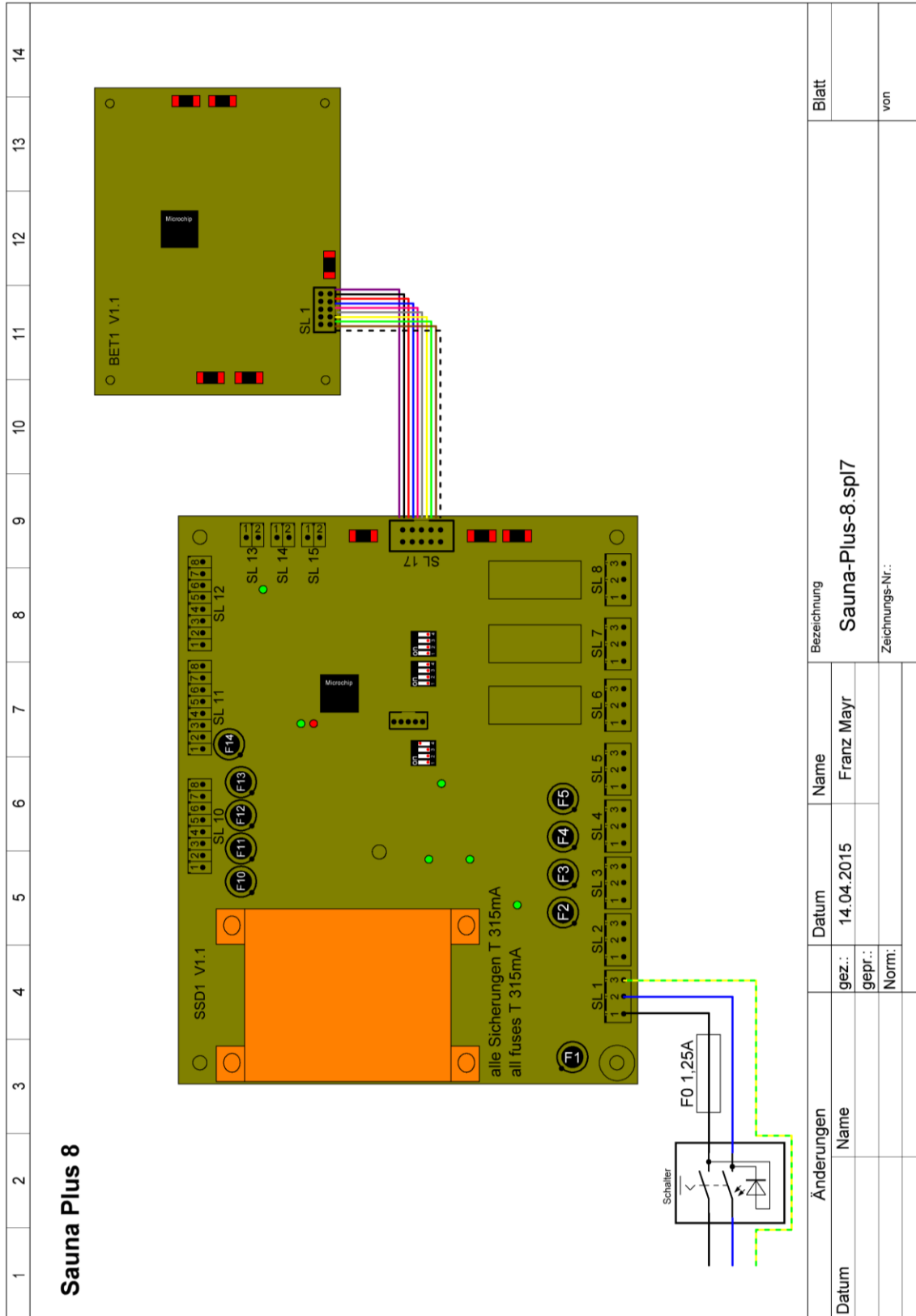
9 Documents






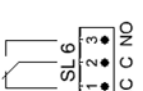
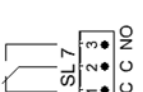
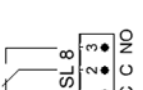


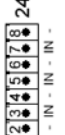



9.1 Déclaration de conformité

<p>WDT Werner Dosiertechnik GmbH & Co. KG Hettlinger Straße 17 D-86637 Wertingen Tel. 0049 8272 98697-0 Fax 0049 8272 98697-19 info@werner-dosiertechnik.de www.werner-dosiertechnik.de</p>							
<p>EG-Konformitätserklärung EC declaration of conformity Déclaration de conformité UE</p> <p>im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II 1.A as defined in the ECMachinery Directive 2006/42 / EC, Annex II, Part 1A selon la directive européenne machines 2006/42 / CE, annexe II 1.A</p>							
<p>Hersteller WDT - Werner Dosiertechnik GmbH & Co. KG Manufacturer Hettlinger Str. 17 Fabricant 866637 Wertingen-Geratshofen</p>							
<p>Beschreibung und Identifikation des Produktes: Description and identification of the product: Description et identification du produit :</p>							
<table border="1"> <tr> <td>Typenbezeichnung:</td> <td>Art:</td> </tr> <tr> <td>• Saunaaufgussautomatik Sauna Plus 8</td> <td>Maschine</td> </tr> </table>		Typenbezeichnung:	Art:	• Saunaaufgussautomatik Sauna Plus 8	Maschine		
Typenbezeichnung:	Art:						
• Saunaaufgussautomatik Sauna Plus 8	Maschine						
<p>Funktion: Dosiergerät für einen automatischen Saunaaufguss Function: Dosing-system for an automatic sauna-splash Fonction: Système de dosage pour un injection automatique de Sauna</p>							
<p>Es wird ausdrücklich erklärt, dass das Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinien entspricht: It is expressly stated that the product complies with all relevant provisions of the following EC directives Il est explicitement dit que le produit est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives CE suivantes :</p>							
<p>2006/42/EG RICHTLINIE 2006/42/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung)</p>							
<p>Die folgenden harmonisierten Normen nach Artikel 7 (2) wurden angewandt: The following harmonized standards as defined in Article 7 (2) were applied: Les normes harmonisées suivantes selon l'article 7 (2) ont été appliquées :</p>							
<p>EN ISO 12100:2010 Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung EN ISO 13849-1:2015 Sicherheit von Maschinen – Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen – Teil 1: Allgemeine Gestaltungsleitsätze EN ISO 13849-2:2012 Sicherheit von Maschinen – Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen – Teil 2: Validierung EN ISO 14120:2015 Sicherheit von Maschinen – Trennende Schutzeinrichtungen Allgemeine Anforderungen an Gestaltung, Bau und Auswahl von feststehenden und beweglich trennenden Schutzeinrichtungen EN 60204-1:2006 Sicherheit von Maschinen – Elektrische Ausrüstung von Maschinen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen EN ISO 4413:2010 Fluidtechnik – Allgemeine Regeln und sicherheitstechnische Anforderungen an Hydraulikanlagen und deren Bauteile</p>							
<p>Die in der Gemeinschaft ansässige Person, die für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen bevollmächtigt ist: The designated person who is authorized to draw up the technical documentation: La personne établie dans la communauté qui est autorisée à constituer le dossier technique:</p>							
<p>Name: Werner Dosiertechnik GmbH & Co KG Straße/Nr.: Hettlinger Straße 17 PLZ Stadt: 86637 Wertingen</p>							
<p>Wertingen, 22.02.2018 Ort/City/Place, Datum/Date</p>		<p> Unterschrift/signature Jochen Rieger, Director</p>					
							
<p>CE DW 001 Konformitätserklärung Sauna Plus 8.docx</p>							

9.2 Schéma des bornes

Avis relatif aux schémas des bornes : les schémas des bornes spéciaux adaptés à l'équipement optionnel du système de splash automatique Sauna Plus 8 se trouvent dans l'armoire électrique de l'appareil.



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Sauna Plus 8													
Ausgänge / output													
<p>SL 1  230V Spannungsversorgung power supply</p>													
<p>SL 2  230V max. 60W ohne Funktion without function</p>													
<p>SL 3  230V max. 60W Effektbeleuchtung effect lighting</p>													
<p>SL 4  230V max. 60W Voranmeldung pre-indication</p>													
<p>SL 5  230V max. 60W Magnetventil Wasser solenoid valve water</p>													
<p>SL 6  p-free (8A 230V/AC) Störmeldung fault indication</p>													
<p>SL 7  p-free (8A 230V/AC) Soundeffekt Sound</p>													
<p>SL 8  p-free (8A 230V/AC) Steuersignal Saunaofen control signal sauna heater</p>													
Ausgänge / output													
<p>SL 10  24V/DC</p> <p>1) + Duftstoffpumpe 1 fragrance pump 1 2) GND Duftstoffpumpe 1 fragrance pump 1 3) + Duftstoffpumpe 2 fragrance pump 2 4) GND Duftstoffpumpe 2 fragrance pump 2 5) + Duftstoffpumpe 3 fragrance pump 3 6) GND Duftstoffpumpe 3 fragrance pump 3 7) + Duftstoffpumpe 4 fragrance pump 4 8) GND Duftstoffpumpe 4 fragrance pump 4</p>													
Ausgänge / output													
<p>SL 11  24V/DC</p> <p>1) + Beleuchtung Taster 1 illumination push-button 1 2) GND Beleuchtung Taster 1 illumination push-button 1 3) + Beleuchtung Taster 2 illumination push-button 2 4) GND Beleuchtung Taster 2 illumination push-button 2 5) + Beleuchtung Taster 3 illumination push-button 3 6) GND Beleuchtung Taster 3 illumination push-button 3 7) + Beleuchtung Taster 4 illumination push-button 4 8) GND Beleuchtung Taster 4 illumination push-button 4</p>													
Eingänge / input													
<p>SL 12  24V/DC</p> <p>1) IN Taster Duft / push-button 1 2) GND Taster Duft / push-button 1 3) IN Taster Duft / push-button 2 4) GND Taster Duft / push-button 2 5) IN Taster Duft / push-button 3 6) GND Taster Duft / push-button 3 7) IN Taster Duft / push-button 4 8) GND Taster Duft / push-button 4</p>													
Eingänge / input													
<p>SL 13  1) IN reserve 2) GND reserve</p>													
Eingänge / input													
<p>SL 14  1) IN reserve 2) GND reserve</p>													
Eingänge / input													
<p>SL 15  1) IN Druckschalter pressure switch 2) GND Druckschalter pressure switch</p>													
Bezeichnung:													
1 Duft 24520 2 Duft 24521 3 Duft 24522 4 Duft 24523													
Sauna Plus-8 1-4 Duft													
Blatt 2 von 2													
Ein/Ausgänge													
AB/L-S-Serri:													
Änderungen													
Datum		gez.:		Name		Datum		Name		Name		Name	
17.07.17		RS		FM		14.04.15		FM		Sauna Plus-8 1-4 Duft		Sauna Plus-8 1-4 Duft	

9.3 Protocole de mise en service

Ce protocole doit être rempli par le technicien qui effectue la mise en service ! Les droits de garantie sont uniquement valables avec un protocole de mise en service dûment rempli et signé !

Vous trouverez le protocole de mise en service dans les documents joints à la livraison.



CONSEIL !

Inscrivez les paramètres d'exploitation dans la fiche de données d'exploitation lors de la mise en service !

Menu Paramètres	Configuration d'origine	Plage de paramètres	Step	À la mise en service	Optimisation en exploitation
				Date :	Date :
Opération bouton					
Lock time (pour bouton)	1 min	1-60 min	1		
Affichage + rétro-éclairage					
Luminosité de l'écran	100%	5-100%	1		
Affichage grisé	5%	5-100%			
Délai	10 min	10-60 min			
Attribution de mot de passe					
Mot de passe hôte	pas de mot de passe	—			
Mot de passe client final	0123	0000-9999			
Mot de passe technicien 1	01234	00000-99999			
Mot de passe technicien 2	012345	000000-999999			
Splash					
Temps pré-indication	0	0-180 sec			
Pré-indication active	activer	actif / activer			
Durée splash	2 sec	2-30 sec	1/5		
Temps de pause	5 sec	5-240 sec	1/5		
Temps de fonctionnement pompe 1	1 sec	1-30 sec	1/5		
Temps de fonctionnement pompe 2	1 sec	1-30 sec	1/5		
Temps de fonctionnement pompe 3	1 sec	1-30 sec	1/5		
Temps de fonctionnement pompe 4	1 sec	1-30 sec	1/5		
Poêle					
Départ différé actif	activer	actif / activer			
Temps départ différé	0 sec	0-30 min			
Préchauffage poêle actif	activer	actif / activer			
Temps préchauffage poêle	0	0-14 min			

Fiche de données d'exploitation, –modèle à copier–

Menu Paramètres	Configuration d'origine	Plage de paramètres	Step	À la mise en service	Optimisation en exploitation
				Date :	Date :
Opération bouton					
Lock time (pour bouton)	1 min	1-60 min	1		
Affichage + rétro-éclairage					
Luminosité de l'écran	100%	5-100%	1		
Affichage grisé	5%	5-100%			
Délai	10 min	10-60 min			
Attribution de mot de passe					
Mot de passe hôte	pas de mot de passe	—			
Mot de passe client final	0123	0000-9999			
Mot de passe technicien 1	01234	00000-99999			
Mot de passe technicien 2	012345	000000-999999			
Splash					
Temps pré-indication	0	0-180 sec			
Pré-indication active	activer	actif / activer			
Durée splash	2 sec	2-30 sec	1/5		
Temps de pause	5 sec	5-240 sec	1/5		
Temps de fonctionnement pompe 1	1 sec	1-30 sec	1/5		
Temps de fonctionnement pompe 2	1 sec	1-30 sec	1/5		
Temps de fonctionnement pompe 3	1 sec	1-30 sec	1/5		
Temps de fonctionnement pompe 4	1 sec	1-30 sec	1/5		
Poêle					
Départ différé actif	activer	actif / activer			
Temps départ différé	0 sec	0-30 min			
Préchauffage poêle actif	activer	actif / activer			
Temps préchauffage poêle	0	0-14 min			

9.5 Protocole d'entretien

Effectuez rigoureusement les tâches d'entretien pour préserver les droits de garantie.
Vous trouverez le protocole d'entretien dans les documents joints à la livraison.

9.6 Liste des pièces de rechange, liste des pièces d'usure, consommables



CONSEIL !

Avez-vous besoin de pièces de rechange, pièces d'usure ou consommables ? Vous pouvez commander ces articles chez votre partenaire de services ou votre revendeur spécialisé.

9.6.1 Liste des pièces de rechange - pompe péristaltique doseuse

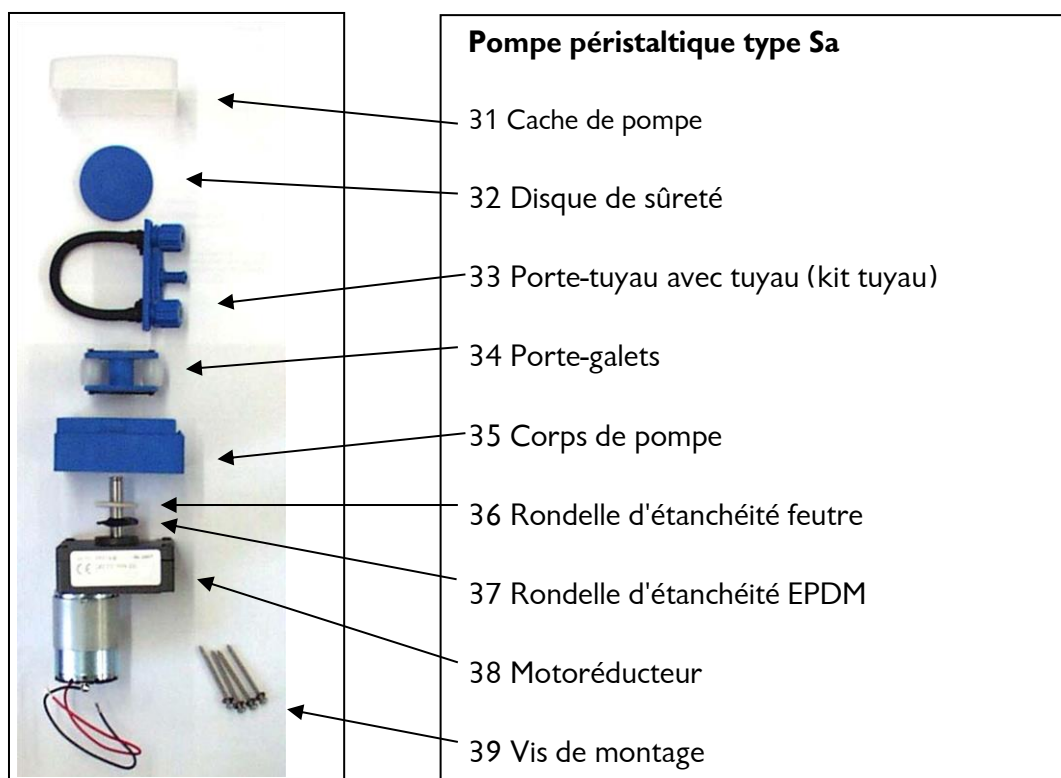


Figure 21, pièces de rechange pour pompe péristaltique doseuse

Appareil	Pos	Désignation	N° d'art. WDT
Pompe à huiles essentielles	31	Couvercle pour corps de pompe Sa, transparent	14259
	32	Disque de sûreté pour porte-galets Sa bleu	13633
	33	Porte-tuyau avec tuyau SA-3,2 Vi	13358
	–	Kit tuyau SA 3,2x1, 6-Vi – 2x47	12782
	34	Porte-galets pour pompe péristaltique, bleu	13039
	35	Corps de pompe Sa, bleu	14140
	36	Rondelle d'étanchéité feutre Sa	14166
	37	Rondelle d'étanchéité EPDM Sa	12709
	38	Motoréducteur Sa 24 VDC	13557
	39	Jeu de vis de montage	17067

9.6.2 Liste des pièces de rechange - partie hydraulique et commande

<u>Appareil</u>	<u>Désignation</u>	<u>N° d'art. WDT</u>
Partie hydraulique	Robinet à boisseau sphérique Ms ½"	10423
	Filtre oblique Ms ½"	11479
	Coude de raccordement mural 1/2"	11465
	Électrovanne VA ¼" NC 230VAC	15072
	Connecteur d'électrovanne avec LED et câble	13082
	Tuyau d'aspiration PE 4x1- 1m	12064
	Pressostat ½"	11336
	Capuchon de protection pour pressostat Ms ½"	11337
	Tube de dosage	
	Vanne doseuse pour huiles essentielles 3/8" VA	15108
	Conduite de dosage PTFE Ø 4x1mm, 0,5 m	10432
	Douchette splash	15211
	Passe-paroi	15214
Commande	Sachet de fusibles 2x1, 25 A à act. ret. 5x20	16842
	Sachet de fusibles 2x315 mA à act. ret. 8, 3x8	23625

Liste des pièces d'usure

<u>Appareil</u>	<u>Désignation</u>	<u>N° d'art. WDT</u>
	Kit tuyau SA 3,2x1,6-Vi – 2x	12782
	Porte-galets pour pompe péristaltique, bleu	13039

Liste des consommables

Huiles essentielles :

Une liste d'huiles essentielles actuellement disponibles est disponible sur demande auprès de WDT.

10 Annexes

Notes

Protocole de mise en service IP 22 Sauna Plus 8 et Sauna Plus 8 Basic



Ce protocole doit être rempli par le technicien qui effectue la mise en service ! Les droits de garantie sont uniquement valables avec un protocole de mise en service dûment rempli et signé !

Objet : Date : __.__.____

Localité, rue, numéro :

Appareil type : Année de fabrication : N° de série :

	Activité	Terminé	Remarque
1	<u>Mise en service</u>		
1.1	Porte-galets montés(s)	<input type="checkbox"/>	
1.2	Montage correct de l'appareil contrôlé	<input type="checkbox"/>	
1.3	Conduite d'alimentation en eau rincée, contrôlée et ouverte	<input type="checkbox"/>	
1.4	Étanchéité de l'appareil et des conduites vérifiée	<input type="checkbox"/>	
1.5	Est-ce que la conduite de splash se vide intégralement ? <ul style="list-style-type: none"> • Oui, → disconnecteur optionnel non requis • Non, → disconnecteur optionnel requis et monté • Non, → disconnecteur optionnel requis, mais pas monté 	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Exploitation non autorisée, selon DIN EN 1717 !
1.6	Contenant(s) d'huiles essentielles raccordé(s)	<input type="checkbox"/>	
1.7	Programmes de test tous contrôlés	<input type="checkbox"/>	
1.8	Paramètres exécutés et mode d'opération sélectionné	<input type="checkbox"/>	
1.9	Le système de splash automatique a été démarré	<input type="checkbox"/>	
1.10	Fonctionnement correct de l'appareil contrôlé	<input type="checkbox"/>	
1.11	Quantité d'eau et d'huiles essentielles adaptée à la taille de la cabine (les indications du fabricant sur la quantité d'huiles essentielles ont été respectées !)	<input type="checkbox"/>	
2	<u>Divers</u>		
2.1	La notice d'instructions de service a été discutée et remise	<input type="checkbox"/>	
2.2	Le personnel opérateur et d'exploitation a été initié	<input type="checkbox"/>	

Autres remarques :

Mise en service et instruction par :

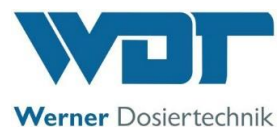
Personnes formées :

Signature du technicien de mise en service :

Contresignature de l'exploitant :

Protocole d'entretien WP 28

Sauna Plus 8 et Sauna Plus 8 Basic



Ce protocole doit être rempli par le technicien d'entretien ! En cas d'absence du protocole d'entretien et de la signature, nous nous réservons l'acceptation du recours aux droits de garantie.

Objet : Année d'entretien : 20__

Localité, rue, numéro :

Appareil type : Année de fabrication : N° de série :

	Activité	Intervalle d'entretien en mois	Mois												Remarque / travaux supplémentaires		
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12			
1	Sauna Plus 8																
1.1	Contrôler le fonctionnement et l'étanchéité des pompes péristaltiques	1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
1.2	Contrôler l'étanchéité de l'appareil	3			<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>			
1.3	Exécuter les programmes de test	3			<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>			
1.4	Actionner et contrôler le fonctionnement et l'étanchéité des composants de la robinetterie	3			<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>			<input type="checkbox"/>			
1.5	Remplacer le kit tuyau (utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine de WDT)	6						<input type="checkbox"/>								<input type="checkbox"/>	
1.6	Nettoyer l'appareil	6						<input type="checkbox"/>								<input type="checkbox"/>	
1.7	Contrôler et nettoyer les vannes doseuses	6						<input type="checkbox"/>								<input type="checkbox"/>	
1.8	Nettoyer la douchette splash	6						<input type="checkbox"/>								<input type="checkbox"/>	
1.9	Nettoyer le filtre à impuretés	12														<input type="checkbox"/>	
1.10	Contrôler les câblages électriques	12														<input type="checkbox"/>	

Autres remarques :

Entretien exécuté par : Date :

Contresignature de l'exploitant :

